

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语能力。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的英语教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉英语的语音环境，培养语感。同时，他还通过线上平台提供一对一的口语辅导，帮助学习者在实践中运用所学知识。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为更多的学习者提供优质的教育资源。他相信，通过科学的发音方法和持之以恒的努力，每一个英语学习者都能实现自己的语言梦想。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音方法。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握英语的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 被俘的男孩：1695年印第安战争(the Boy Captives An Incident Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

被俘的男孩：1695年印第安战争(The Boy Captives An Incident of the)

第1/1页

[ðə; ði] [bɔɪ] ['kæptɪvz]
THE BOY CAPTIVES
这 男生 俘虏

被俘的男孩

[æn; ən] ['ɪnsɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [wɔː(r)][ɒv; əv] -
An Incident of the Indian War of 1695
一个 事件 的 这 印度 战争 的 -

1695年印第安战争中的一个事件

[baɪ][dʒɒn] ['ɡriːn.liːf] ['hwiːtiə]
by John Greenleaf Whittier
经过 约翰 绿叶 惠提尔

约翰·格林利夫·惠蒂尔

[ðə; ði] ['taʊnʃɪp] [ɒv; əv] ['heɪvəhɪl] , ['iːv(ə)n][æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði][kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]
THE township of Haverhill , even as late as the close of the seventeenth
这 乡 的 哈弗希尔 , 甚至 作为 晚的 作为 这 关闭 的 这 第十七
[ˈsentʃəri] ,
century ,
世纪 ,

即使到了十七世纪末，哈弗希尔镇仍然存在。

[wɒz; wəz][ə; eɪ]['frʌntɪə(r)] ['set(ə)lmənt] , ['ɔkjupaɪn] [æn; ən] [əd'vɑːnst] [pə'zɪ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt]
was a frontier settlement , occupying an advanced position in the great
曾是 一个 边境 沉降 , 占领 一个 先进的 位置 在 这 伟大的
['wɪldənəs] , [wɪtʃ] ,
wilderness , which ,
荒野 , 哪个 ,

这是一个边境定居点， 占据了广袤荒野中的前沿位置，

[ʌn'brʊəkən][baɪ][ðə; ði] ['kliəriŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] ,
unbroken by the clearing of a white man ,
未破 经过 这 清理 的 一个 白色的 男人 ,

未被白人开垦破坏，

[ɪk'stendɪd] [frəm; frəm][ðə; ði] ['merɪ,mæk] ['rɪvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɒn][ðə; ði][es 'tiː] . [fræn'swɑː]
extended from the Merrimac River to the French villages on the St . Francois
扩展 从 这 梅里马克 河 到 这 法语 村庄 在 这 英石 . 弗朗索瓦
.
:
.

从梅里马克河一直延伸到圣弗朗索瓦河畔的法国村庄。

[ə; eɪ][trækt][ɒv; əv] [twelv] [maɪlz] [ɒn][ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['nɔːθwədli] [wɒz; wəz]
A tract of twelve miles on the river and three or four northwardly was
一个 通道 的 十二 英里 在 这 河 和 三 或者 四 向北 曾是
['ɒkjupaɪd] [baɪ] ['skætəd] ['setləz] ,
occupied by scattered settlers ,
占领 经过 疏散 定居者 ,

沿河十二英里长， 向北延伸三四英里的地带， 零星分布着一些定居者。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ə; eɪ][kəm'pækt] ['vɪlɪdʒ] [hæd; həd] [ɡrəʊn] [ʌp] .
while in the centre of the town a compact village had grown up .
尽管 在 这 中心 的 这 镇 一个 袖珍的 村庄 有 生长 向上 .

而在城镇中心， 已经形成了一个紧凑的村庄。

[ɪn][ðə; ði] [ɪ'mi:diət] [və'sɪnəti][ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)][bʌt; bət] [fju:] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] [ði:z] ['dʒen(ə)rəli]
In the immediate vicinity there were but few Indians , and these generally
在这 即时 附近 那里 是 但 很少 印度人 , 和 这些 一般来说
[ˈpi:sf(ə)l] [ænd; ənd] [ɪnə'fensɪv] .
peaceful and inoffensive .
和平 和 无害的 .

附近只有少数印第安人，而且这些印第安人通常都很和平，不会主动攻击人。

[ɒn][ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [nærə'gænsɪt] [wɔ:(r)] , [wʌn][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd]
On the breaking out of the Narragansett War , 1 the inhabitants had erected
在这 打破 出去 的 这 纳拉甘西特 战争 , 1 这 居民 有 竖立
[ˌfɔ:rtɪfɪ'keɪnɪz] ,
fortifications ,
防御工事 ,

纳拉甘西特战争爆发时，当地居民已经修建了防御工事。

[ænd; ənd][ˈteɪkən][ˈlðəə(r)] ['meɜzəz] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪ'fens] ; [bʌt; bət] ,
and taken other measures for defence ; but ,
和 已采取 其他 措施 为了 防御 ; 但 ,
并采取了其他防御措施；但是，

[wɪð] [ðə; ði][ˈpɒsəb(ə)l] [ɪk'sep(ə)n] [ɒv; əv][wʌn][mæn] [hu:] [wɒz; wəz] [faʊnd] [sleɪn][ɪn][ðə; ði] [wɒdz] [ɪn] -
with the possible exception of one man who was found slain in the woods in 1676
和 这 可能的 例外 的 一 男人 WHO 曾是 成立 被杀 在这 树林 在 -
,
:
,

可能除了1676年在树林中发现的一具被杀害的男子之外，

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wɜ:(r); wə(r)] [mə'lest] ;
none of the inhabitants were molested ;
没有任何 的 这 居民 是 性骚扰 ;
没有居民受到骚扰；

[ænd; ənd][aɪ 'ti:][wɒz; wəz][nʌt] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt][ðə; ði][jɪə(r)] - [ðæt] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv][ðə; ði]
and it was not until about the year 1689 that the safety of the
和 它 曾是 不是 直到 关于 这 年 - 那 这 安全 的 这
['set(ə)lmənt] [wɒz; wəz] ['sɪəriəsli] ['θret(ə)nd] .
settlement was seriously threatened .
沉降 曾是 严重地 威胁 .

直到 1689 年左右，该定居点的安全才受到严重威胁。

[θri:] [p'ɜ:sənz] [wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)] .
Three persons were killed in that year .
三 人 是 被杀 在 那 年 .
那一年共有三人丧生。

[ɪn] - [sɪks] ['gærisən] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪft] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,
In 1690 six garrisons were established in different parts of the town ,
在 - 六 驻军 是 已确立的 在 不同的 部分 的 这 镇 ,
1690年，在镇上的不同地区设立了六个驻军营地。

[wɪð] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] [i:t] .
with a small company of soldiers attached to each .
和 一个 小的 公司 的 士兵 随附的 到 每个 .
每人都配有一个小连的士兵。

[tu:] [ɒv; əv] [ði:z] ['haʊzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['stændɪŋ] .
Two of these houses are still standing .
二 的 这些 房屋 是 仍然 常设 .
其中两栋房子至今仍然屹立。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [brɪk] , [tuː] ['stɔːrɪz] [haɪ] , [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˌaʊtˈsaɪd][dɔː(r)] ,
They were built of brick , two stories high , with a single outside door ,
他们是建造的砖 , 二故事高的 , 和一个单身的 外部 门 ,
它们由砖砌成, 两层楼高, 只有一个外门。

[səʊ] [smɔːl] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [ðæt]
so small and narrow that
所以 小的 和 狭窄的 那
如此狭小, 如此狭窄

[bʌt; bət][wʌn][ˈpɜːs(ə)n][kʊd; kəd][ˈentə(r)][æ; ət][ə; eɪ][taɪm] ; [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [fjuː] ,
but one person could enter at a time ; the windows few ,
但 一 人 可以 进入 在 一个 时间 ; 这 视窗 很少 ,
但一次只能一个人进去; 窗户很少,

[ænd; ənd][ˈəʊnli][əˈbaʊt] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [fi:t] [lɒŋ] [baɪ] [ˌeɪˈtiːn] [ˈɪntɪz] [waɪd] ,
and only about two and a half feet long by eighteen inches wide ,
和 仅有的 关于 二 和 一个 一半 脚 长的 经过 十八 英寸 宽的 ,
长度仅约两英尺半, 宽度约十八英寸。

[wɪð] [θɪk] ['daɪmənd] [ɡlɑːs] [sɪˈkjuəd] [wɪð] [liːd] , [ænd; ənd] [krɒst] [ˌɪnˈsaɪd] [wɪð] [bɑːrɪz][ɒv; əv][ˈaɪəŋ] .
with thick diamond glass secured with lead , and crossed inside with bars of iron .
和 厚的 钻石 玻璃 安全 和 带领 , 和 交叉 里面 和 酒吧 的 铁 .
由厚厚的菱形玻璃制成, 用铅固定, 内部用铁条交叉加固。

[ðə; ði] ['beɪsmənt] [hæd; həd][bʌt; bət] [tuː] [rʊmz; ruːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈtʃeɪmbə(r)][wɒz; wəz] [ˈentəd] [baɪ]
The basement had but two rooms , and the chamber was entered by
这 地下室 有 但 二 房间 , 和 这 房间 曾是 进入 经过

[ə; eɪ][ˈlædə(r)] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [steəz] ;
a ladder instead of stairs ;
一个 梯子 反而 的 楼梯 ;
地下室只有两个房间, 进入房间需要用到梯子而不是楼梯;

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪnmeɪts] , [ɪf] ['drɪvŋ] [ˈðɪðə(r)] , [kʊd; kəd][kʌt] [ɒf] [kəˌmjuːnɪˈkeɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði]
so that the inmates , if driven thither , could cut off communication with the
所以 那 这 囚犯 , 如果 驱动 那里 , 可以 切 离开 沟通 和 这
[rʊmz; ruːmz] [brɪˈləʊ] .
rooms below .
房间 以下 .
这样, 如果囚犯被驱赶到那里, 就可以切断与楼下房间的联系。

[ˈmeni] [ˈpraɪvət] [ˈhaʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstreŋθ(ə)nd] [ænd; ənd] [ˈfɔːtɪfaɪd] .
Many private houses were strengthened and fortified .
许多 私人的 房屋 是 加强 和 强化 .
许多私人住宅都得到了加固和防御。

[wiː; wi][rɪˈmembə(r)][wʌn][fəˈmɪliə(r)][tuː; tə][ˈaʊə(r)] ['bɔɪhʊd] , — [ə; eɪ][ˈvenərəb(ə)l][əʊld] [ˈbɪldɪŋ] [ɒv; əv]
We remember one familiar to our boyhood , — a venerable old building of
我们 记住 一 熟悉的 到 我们的 童年 , — 一个 可敬 老的 建筑 的

[wʊd] ,
wood ,
木头 ,
我们记得童年时熟悉的一座建筑——一座古老的木制建筑,

[wɪð] [brɪk] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈweðə(r)] - [bɔːdz] [ænd; ənd] [ˈsiːlɪŋ] , [wɪð] [ə; eɪ] [ˈmæsɪv] [ˌbæləˈstreɪd]
with brick between the weather - boards and ceiling , with a massive balustrade
和 砖 之间 这 天气 - 板 和 天花板 , 和 一个 大量的 栏杆
[ˈəʊvə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] ,
over the door ,
超过 这 门 ,
墙板和天花板之间用砖砌成, 门上方有厚重的栏杆。

[kən'strʌktɪd] [ɒv; əv][əʊk][ˈtɪmbə(r)][ænd; ənd][plæŋk] , [wɪð] [həʊlz] [θru:] [ðə; ði][ˈlætə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
constructed of oak timber and plank , with holes through the latter for
建造 的 橡木 木材 和 板 , 和 孔 通过 这 后者 为了
[ˈfaɪərɪŋ][ə'pɒn] [ə'seɪlənt] .
firing upon assailants .
射击 之上 袭击者 .

由橡木和木板构成，木板上有孔洞，用于向袭击者射击。

[ðə; ði][dɔ:(r)][əʊpənd][ə'pɒn][ə; eɪ][stəʊn] - [peɪvd] [hɔ:l] , [ɔ:(r)] ['entri] ,
The door opened upon a stone - paved hall , or entry ,
这 门 打开 之上 一个 石头 - 铺砌路面 大厅 , 或者 入口 ,

门打开后，映入眼帘的是一个铺着石板的大厅，或者说是入口。

[ˈli:ɪŋ] [ˈɪntu:][ðə; ði][hju:dʒ][ˈsɪŋg(ə)] [ru:m] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪsmənt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['laɪtɪd] [baɪ] [tu:]
leading into the huge single room of the basement , which was lighted by two
领导 进入 这 巨大的 单身的 房间 的 这 地下室 , 哪个 曾是 照明 经过 二
[smɔ:l] ['wɪndəʊz] ,
small windows ,
小的 视窗 ,

通往地下室那间巨大的单间，房间里只有两扇小窗户采光。

[ðə; ði] ['si:lɪŋ] [blæk] [wɪð] [ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑ:f] ; [ə; eɪ][hju:dʒ]
the ceiling black with the smoke of a century and a half ; a huge
这 天花板 黑色的 和 这 抽烟 的 一个 世纪 和 一个 一半 ; 一个 巨大的
[ˈfaɪəpleɪs] ,
fireplace ,
壁炉 ,

天花板被一个半世纪的烟熏得漆黑；一个巨大的壁炉，

['kælkjuleɪtɪd][fɔ:(r); fə(r)] [eɪt] - [fi:t] [wʊd] , ['ɔ:kjupaɪn] [wʌn][ɪn'taɪə(r)][saɪd] ; [waɪl] , [əʊvə'hed] ,
calculated for eight - feet wood , occupying one entire side ; while , overhead ,
计算 为了 八 - 脚 木头 , 占领 一 全部的 边 ; 尽管 , 开销 ,
[sə'spendɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [t'ɪmbəz] ,
suspended from the timbers ,
暂停 从 这 木材 ,

按照八英尺长的木材计算，占据整整一侧；而上方，悬挂在木材上的，

[ɔ:(r)][ɒn] [[elvz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðəm; ðəm] , [wɜ:(r); wə(r)] ['haʊshəʊld] [stɔ:z] , ['fɑ:mɪŋ] [ju:'tensɪlz] ,
or on shelves fastened to them , were household stores , farming utensils ,
或者 在 货架 系紧 到 他们 , 是 家庭 商店 , 农业 餐具 ,
[ˈfɪʃɪŋ] - [rɒdz] , [ɡʌnz] ,
fishing - rods , guns ,
钓鱼 - 杆 , 枪支 ,

或者在固定在它们上面的架子上，摆放着家用物品、农具、钓竿、枪支等。

['bʌntʃɪz] [ɒv; əv] [hɜ:bs] ['gæðəd] [pə'hæps] [ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə'gəʊ] , [strɪŋz] [ɒv; əv][draɪd] ['æplz] [ænd; ənd]
bunches of herbs gathered perhaps a century ago , strings of dried apples and
成捆 的 草药 聚集 也许 一个 世纪 前 , 字符串 的 干燥 苹果 和
[pʻʌmpkɪnz] ,
pumpkins ,
南瓜 ,

一捆捆或许是一个世纪前采集的草药，还有一串串干苹果和南瓜。

[lɪŋks] [ɒv; əv][ˈmɒt(ə)ld] ['sɔ:sɪdʒɪz] , [speə(r)] - [rɪbz] , [ænd; ənd] [flɪtʃ] [ɒv; əv]['beɪkən] ;
links of mottled sausages , spare - ribs , and flitches of bacon ;
链接 的 斑驳 香肠 , 空闲的 - 肋骨 , 和 飞羽 的 熏肉 ;
[ˈbeɪkən] [pʻleɪtʃ] [rɪbz] [sɔ:sɪdʒɪz] [speə(r)] [flɪtʃ] [lɪŋks]
斑驳的香肠、排骨和培根片；

[ðə; ði][ˈfaɪə(r)] - [laɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [ˈiːvnɪŋ] [ˈdɪmli] [rɪˈviːlɪŋ] [ðə; ði] [tʃekt] [ˈwʊlən] [ˈkʌvələt] [ɒv; əv]
the fire - light of an evening dimly revealing the checked woollen coverlet of
这 火 - 光 的 一个 晚上 依稀 揭示 这 已检查 羊毛 床单 的
[ðə; ði][bed][ɪn][wʌn][faː(r)] - [ɒf] [ˈkɔːnə(r)] ,
the bed in one far - off corner ,
这 床 在 一 远的 - 离开 角落 ,
傍晚的炉火微弱地照亮了远处角落里格子羊毛床罩的轮廓。

[waɪl] [ɪn][əˈnʌðə(r)] —
while in another —
尽管 在 其他 —

而在另一个——

" [ðə; ði][ˈpjuːtə(r)] [pleɪts] [ɒn][ðə; ði][ˈdresə(r)]
" The pewter plates on the dresser
" 这 锡 盘子 在 这 梳妆台

梳妆台上的锡盘

[kɔːt] [ænd; ʌnd] [rɪˈflektɪd] [ðə; ði] [fleɪm] [æz; əz] [ʃiːldz] [ɒv; əv] [ˈɑːmɪz] [ðə; ði]
Caught and reflected the flame as shields of armies the
捕捉 和 反映 这 火焰 作为 盾牌 的 军队 这

捕捉并反射火焰，如同军队的盾牌。

[ˈsʌnʃaɪn] . " [tuːˈtuː]
sunshine . " 2
阳光 . " 2

阳光。”2

[trəˈdɪ(ə)n] [hæz; həz] [prɪˈzɜːvd] [ˈmeni] [ˈɪnsɪdənts] [ɒv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [ˈgæɪsən] .
Tradition has preserved many incidents of life in the garrisons .
传统 有 保存完好 许多 事件 的 生活 在 这 驻军 .

传统保留了许多驻军生活中的往事。

[ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv][ʌnˈjuːʒuəl][ˈperəl][ðə; ði] [ˈsetləz] [ˈdʒen(ə)rəli] [riˈzɔːt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈfɔːtɪfaɪd]
In times of unusual peril the settlers generally resorted at night to the fortified
在 时代 的 异常 危险 这 定居者 一般来说 复原 在 夜晚 到 这 强化
[ˈhaʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

在遭遇异常危险时，定居者通常会在夜间躲进加固的房屋中。

[ˈteɪkɪŋ] [ˈðɪðə(r)] [ðeə(r)] [flɒks] [ænd; ʌnd][hɜːrdz][ænd; ʌnd] [sʌt] [ˈhaʊshəʊld] [ˈvæljuəblz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)]
taking thither their flocks and herds and such household valuables as were
采取 那里 他们的 羊群 和 畜群 和 这样的 家庭 贵重物品 作为 是
[məʊst] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [straɪk] [ðə; ði][ˈfænsi] [ɔː(r)][ˈmɪnɪstə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈkʌmfət] [ɔː(r)][ˈvænəti][ɒv; əv][ðə; ði]
most likely to strike the fancy or minister to the comfort or vanity of the
最多 可能 到 罢工 这 想要 或者 部长 到 这 舒适 或者 虚荣 的 这
[ˈhiːðn] [məˈɔːdəz] .
heathen marauders .
异教徒 乱兵 .

他们带着牲畜和家当，以及那些最有可能博得异教徒掠夺者欢心或满足他们虚荣心的贵重物品，前往那里。

[fɔːls] [əˈlɑːmz] [wɜː(r); wə(r)][ˈfriːkwənt] .
False alarms were frequent .
错误的 警报 是 频繁 .

误报频发。

[ðə; ði] [sməʊk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈdɪstənt] [ˈfaɪə(r)] , [ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɒg][ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] ,
The smoke of a distant fire , the bark of a dog in the deep woods ,
这 抽烟 的 一个 遥远 火 , 这 吠 的 一个 狗 在 这 深的 树林 ,
远处篝火的烟雾，密林深处的狗吠声，

[ə; eɪ] [stʌmp] [ɔ:(r)] [bʊʃ] ,
a stump or bush ,
一个 树桩 或者 衬套 ;

树桩或灌木丛

[ˈteɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʌnˈsɜ:t(ə)n] [laɪt] [ɒv; əv] [stɑ:z] [ænd; ənd] [mu:n] [ðə; ði] [əˈpiərəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] ,
taking in the uncertain light of stars and moon the appearance of a man ,
采取 在 这 不确定 光 的 明星 和 月亮 这 外貌 的 一个 男人 ;
在星月朦胧的光线下，一个男人的身影浮现出来。

[wɜ:(r); wə(r)] [səˈfɪ(ə)nt] [tu:; tə] [spred] [əˈlɑ:m] [θru:] [ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈset(ə)lmənt] [ænd; ənd][tu:; tə]
were sufficient to spread alarm through the entire settlement and to
是 充足的 到 传播 警报 通过 这 全部的 沉降 和 到
[kɔ:z] [ðə; ði] [ɑ:md] [men][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæɪsn] [tu:; tə][pɑ:s] [həʊl] [naɪts] [ɪn] [ˈsli:pləs] [ˈwɒtʃɪŋ] .
cause the armed men of the garrison to pass whole nights in sleepless watching .
原因 这 武装 男人 的 这 驻军 到 经过 所有的 夜晚 在 失眠 观看 .
足以在整个定居点引起恐慌，并导致驻军的武装人员彻夜不眠地守望。

[,aɪˈti:][ɪz] [sed] [ðæt][æt; ət] [həseltənz] [ˈgæɪsn] - [haʊs] [ðə; ði][ˈsentɪn(ə)l][ɒn][ˈdju:ti] [sɔ:] , [æz; əz][hi:; hi]
It is said that at Haselton's garrison - house the sentinel on duty saw , as he
它 是 说 那 在 哈塞尔顿的 驻军 - 房子 这 哨兵 在 责任 锯 , 作为 他
[θɔ:t] ,
thought ;
想法 ;

据说，在哈塞尔顿的驻军营地，值班哨兵看到，正如他所想的那样，

[æn; ən][ˈɪndiən][,ɪnˈsaɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpeɪlɪŋ] [wɪtʃ] [səˈraʊndɪd] [ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [əˈpærəntli]
an Indian inside of the paling which surrounded the building , and apparently
一个 印度 里面 的 这 苍白 哪个 包围 这 建筑 , 和 显然
[si:kɪŋ] [tu:; tə][geɪn][æn; ən] [ˈentrəns] .
seeking to gain an entrance .
寻求 到 获得 一个 入口 .
一名印度人在建筑物周围的栅栏内，显然是想进入建筑物。

[hi:; hi] [ˈprɒmptli] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [ˈmʌskɪt] [ænd; ənd][ˈfaɪəd][æt; ət][ðə; ði][ɪnˈtru:də(r)] , [əˈlɑ:mɪŋ] [ðeəˈbaɪ]
He promptly raised his musket and fired at the intruder , alarming thereby
他 及时 提高 他的 滑膛枪 和 被解雇 在 这 入侵者 , 令人担忧 从而
[ðə; ði][ɪnˈtaɪə(r)] [ˈgæɪsn] .
the entire garrison .
这 全部的 驻军 .

他立即举起火枪向入侵者开火，惊动了整个驻军。

[ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [left][ðeə(r)][bedz] ,
The women and children left their beds ,
这 女性 和 孩子们 左边 他们的 床 ;
妇女和儿童离开了床铺，

[ænd; ənd][ðə; ði][men] [si:zd] [ðeə(r)][gʌnz] [ænd; ənd] [kəˈmenst] [ˈfaɪərɪŋ][ɒn][ðə; ði] [səˈspɪʃəs]
and the men seized their guns and commenced firing on the suspicious
和 这 男人 查获 他们的 枪支 和 开始 射击 在 这 可疑的
[ˈɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] ;
object ;
目的 ;

于是，这些人拔出枪，开始向可疑物体射击；

[bʌt; bət][,aɪˈti:] [si:md] [tu:; tə][beə(r)][ə; eɪ] [tʃɑ:md] [laɪf] , [ænd; ənd] [rɪˈmeɪnd] [ʌnˈhɑ:md] .
but it seemed to bear a charmed life , and remained unharmed .
但 它 似乎 到 熊 一个 迷住了 生活 , 和 剩余 毫发无损 .
但它似乎拥有某种神奇的力量，毫发无损。

[æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [dɔ:nd] , [haʊ'evə(r)] ,
As the morning dawned , however ,
作为 这 早晨 黎明 , 然而 ,

然而，随着晨曦初露，

[ðə; ði]['mɪst(ə)rɪ][wɒz; wəz] [sɒlvd] [baɪ][ðə; ði] [dr'sklʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [blæk] ['kwɪltɪd] ['petɪkəʊt] ['hæŋɪŋ]
the mystery was solved by the discovery of a black quilted petticoat hanging
这 神秘 曾是 已解决 经过 这 发现 的 一个 黑色的 绗缝 衬裙 绞刑
[ɒŋ][ðə; ði] [kləʊðz] - [laɪn] [kəm'pli:tli] ['rɪd(ə)ld] [wɪð] [bɔ:lz] .
on the clothes - line completely riddled with balls .
在 这 衣服 - 线 完全地 布满谜团 和 球 .

谜团最终得以解开，是因为在晾衣绳上发现了一件黑色绗缝衬裙，上面布满了球。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔ:s] , ['ʌndə(r)] ['sɜ:kəmstənsɪz] [ɒv; əv] [pə'petʃuəl] [ə'la:m][ænd; ənd]
As a matter of course , under circumstances of perpetual alarm and
作为 一个 事情 的 课程 , 在下面 情况 的 永久 警报 和
['fri:kwənt]['perəl] ,
frequent peril ,
频繁 危险 ,

在持续的恐慌和频繁的危险情况下，这自然是理所当然的。

[ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ðeə(r)] ['fi:ldz] , [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ðeə(r)] ['hɑ:vɪst] , [ænd; ənd]
the duty of cultivating their fields , and gathering their harvests , and
这 责任 的 耕作 他们的 字段 , 和 采集 他们的 收获 , 和
['wɜ:kɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [mə'kænɪkl] [,ævəu'keɪfən] ,
working at their mechanical avocations ,
在职的 在 他们的 机械的 业余爱好 ,

他们的职责是耕种田地、收割庄稼以及从事机械性工作。

[wɒz; wəz]['deɪndʒərəs][ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə][ðə; ði] ['setləz] .
was dangerous and difficult to the settlers .
曾是 危险的 和 难的 到 这 定居者 .

对定居者来说，这既危险又困难。

[wʌŋ] ['ɪnstəns] [wɪl] [sɜ:v] [æz; əz][æŋ; əŋ] [ɪlə'streɪ(ə)n] .
One instance will serve as an illustration .
一 实例 将要 服务 作为 一个 插图 .

举一个例子来说明。

[æt; ət][ðə; ði] ['gærɪsn] - [haʊs] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʌstɪn] , [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][ðə; ði][fɑ:(r)] - [feɪmd]
At the garrison - house of Thomas Dustin , the husband of the far - famed
在 这 驻军 - 房子 的 托马斯 达斯汀 , 这 丈夫 的 这 远的 - 著名的
['meəri] ['dʌstɪn] [[hu:] ,
Mary Dustin [who ,
玛丽 达斯汀 [WHO ,

在托马斯·达斯汀的驻军住所，他是远近闻名的玛丽·达斯汀的丈夫[她，

[waɪl] [ə; eɪ] ['kæptɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [ænd; ənd] ['mædən] [baɪ][ðə; ði]['mɜ:də(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]
while a captive of the Indians , and maddened by the murder of her
尽管 一个 俘虏 的 这 印度人 , 和 疯狂的 经过 这 谋杀 的 她
['ɪnfənt][tʃaɪld] ,
infant child ,
婴儿 孩子 ,

她被印第安人俘虏期间，因幼子被杀而精神失常。

[kɪld] [ænd; ənd] [skælp] , [wɪt][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [bɔɪ] , [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][bəənd][ɒv; əv]
killed and scalped , wit the assistance of a young boy , the entire band of
被杀 和 被剥头皮 , 有 这 协助 的 一个 年轻的 男生 , 这 全部的 乐队 的
[hɜ:(r); hə(r)] ['kæptəz] ,
her captors ,
她 俘虏者 ,

在一名男孩的协助下，她被所有绑架者杀害并剥去头皮。

[ten][ɪn][ˈnʌmbə(r)]] , [ðə; ði] ˈbɪznəs [ɒv; əv] [brɪk] - ['meɪkɪŋ] [wɒz; wəz] ['kæərɪd] [ɒn] .
ten in number] , the business of brick - making was carried on .
十 在 数字] , 这 商业 的 砖 - 制作 曾是 携带 在 .
他们共有十人，从事制砖业。

[ðə; ði][pɪts] [weə(r)][ðə; ði] [kleɪ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [wɜː(r); wə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz][frəm; frəm][ðə; ði]
The pits where the clay was found were only a few rods from the
这 坑 在哪里 这 黏土 曾是 成立 是 仅有的 一个 很少 杆 从 这
[haʊs] ;
house ;
房子 ;
发现黏土的坑距离房子只有几杆远；

[jet] [nəʊ][mæn] ˈventʃəd [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kleɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [jɑːd] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ɪnˈkloʊʒə] ,
yet no man ventured to bring the clay to the yard within the inclosure ,
然而 不 男人 冒险 到 带来 这 黏土 到 这 院子 之内 这 附件 ,
然而，没有人敢把黏土运到围墙内的院子里。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði] əˈtendəns [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪl][ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz] .
without the attendance of a file of soldiers .
没有 这 出席 的 一个 文件 的 士兵 .
没有一队士兵到场。

[æn; ən] ˈænɪkdəʊt [rɪˈleɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ˈgæərɪsn [hæz; həz] [biːn] ˈhændɪd [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][ˈprez(ə)nt]
An anecdote relating to this garrison has been handed down to the present
一个 轶事 相关 到 这 驻军 有 到过 递交 向下 到 这 展示
[taɪm] .
time .
时间 .
关于这支驻军的一则轶事一直流传至今。

[əˈmʌŋ] [ɪts] ˈɪnmeɪts [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [jʌŋ] ˈkʌz(ə)nz , [ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ænd; ənd][ˈmeəri] ˈwɪtəkər] ;
Among its inmates were two young cousins , Joseph and Mary Whittaker ;
之中 它是 囚犯 是 二 年轻的 表兄弟姐妹 , 约瑟夫 和 玛丽 惠特克 ;
[ðə; ði][ˈlætə(r)][ə; eɪ] ˈmerɪ] ,
the latter a merry ,
这 后者 一个 欢乐 ,
狱中囚犯中有两位年轻的表兄妹，约瑟夫·惠特克和玛丽·惠特克；后者是一位快乐的.....

[ˈhænsəm] [gɜːl] , [rɪˈliːvɪŋ] [ðə; ði] ˈtiːdiəm [ɒv; əv] ˈgæərɪsn - [ˈdjuːtɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [laɪt] - [hɑːtɪd]
handsome girl , relieving the tedium of garrison - duty with her light - hearted
英俊的 女孩 , 缓解 这 乏味 的 驻军 - 责任 和 她 光 - 心地
[ˈməːθfʊlnɪs] [ænd; ənd] —
mirthfulness and —
欢乐 和 —
一位漂亮的姑娘，用她轻松愉快的笑容缓解了驻防任务的枯燥乏味——

" ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ˈsʌŋʃaɪn [ɪn] [ðæt] ˈ[feɪdɪ] [pleɪs] . " [θriː]
" **Making a sunshine in that shady place . " 3**
" 制作 一个 阳光 在 那 阴凉 地方 : " 3
“在那片阴暗的地方创造阳光。”3

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [ɪn][ðə; ði] ˈɪntərvʌlz [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈleɪbə] [ɪn][ðə; ði] ˈdʌb(ə)l [kəˈpæsəti][ɒv; əv] [brɪk] -
Joseph , in the intervals of his labors in the double capacity of brick -
约瑟夫 , 在 这 间隔 的 他的 劳动 在 这 双倍的 容量 的 砖 -
[ˈmeɪkə(r)][ænd; ənd][mæn] - [æt; ət] - [ɑːmz] ,
maker and man - at - arms ,
制造商 和 男人 - 在 - 武器 ,
约瑟在从事制砖工和士兵双重工作的间隙，

[wɒz; wəz] [ə'sɪdʒuəs] [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'tenʃən] [tuː; tə][hɪz; ɪz][feə(r)]['kʌz(ə)n] , [huː] [wɒz; wəz][nɒt] [ɪn'klaɪnd]
was assiduous in his attentions to his fair cousin , who was not inclined
曾是 刻苦 在 他的 注意 到 他的 公平的 表哥 , WHO 曾是 不是 倾斜
[tuː; tə] [ɪn'klaɪndʒ] [hɪm] .
to encourage him .
到 鼓励 他 .

他殷勤地追求他美丽的表妹，但表妹并不愿意鼓励他。

[ˈgrəʊɪŋ] [ˈdespərət] , [hiː; hi] [ˈθret(ə)nd] [wʌn] [ˈiːvniŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [hɪm'self][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈgærɪsn]
Growing desperate , he threatened one evening to throw himself into the garrison
生长 绝望的 , 他 威胁 一 晚上 到 扔 他自己 进入 这 驻军
[wel] .
well .
出色地 .

他越来越绝望，一天晚上威胁说要跳进兵营的水井里自尽。

[hɪz; ɪz] [θret] [ˈəʊnli] [kɔːld] [fɔːθ] [ðə; ði] [ˈlɑːftə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˈmɪstrəs] ; [ænd; ənd] , [ˈbɪdɪŋ]
His threat only called forth the laughter of his mistress ; and , bidding
他的 威胁 仅有的 称为 前进 这 笑声 的 他的 情妇 ; 和 , 投标
[hɜː(r); hə(r)] [ˈfeə'wel] ,
her farewell ,
她 告别 ,

他的威胁只引来女主人一阵哄笑；于是，他向她道别，

[hiː; hi] [prə'siːdɪd] [tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][eksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
he proceeded to put it in execution .
他 继续 到 放 它 在 执行 .
他随即执行了这项命令。

[ɒn] [ˈriːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wel] [hiː; hi][ˈstʌmb(ə)ld][ˈəʊvə(r)][ə; eɪ][lɒg] ; [ˌweərə'pɒn] , [ˈænɪmeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] [ˈhæpi]
On reaching the well he stumbled over a log ; whereupon , animated by a happy
在 到达 这 出色地 他 踉跄 超过 一个 日志 ; 于是 , 动画 经过 一个 快乐的
[aɪ'dɪə] ,
idea ,
主意 ,

走到井边时，他被一根圆木绊倒了；于是，他灵机一动，想到了一个好主意，

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [wʊd] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][hɪm'self] , [ænd; ənd] , [ˈhaɪdɪŋ][bɪ'haɪnd]
he dropped the wood into the water instead of himself , and , hiding behind
他 掉落 这 木头 进入 这 水 反而 的 他自己 , 和 , 隐藏 在后面
[ðə; ði] [kɜːb] ,
the curb ,
这 抑制 ,

他把木头扔进了水里，而不是自己掉进去，然后躲在路边。

[ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .
awaited the result .
等待中 这 结果 .
等待结果。

[ˈmeəri] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ˈlɪsənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] ,
Mary , who had been listening at the door ,
玛丽 , WHO 有 到过 聆听 在 这 门 ,
玛丽一直站在门口偷听，

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd][nɒt] [bɪ'liːvd] [hɜː(r); hə(r)][ˈlʌvə(r)][ˈkeɪpəb(ə)] [ɒv; əv][səʊ] [ræʃ] [æn; ən][ækt] ,
and who had not believed her lover capable of so rash an act ,
和 WHO 有 不是 相信 她 情人 有能力的 的 所以 皮疹 一个 行为 ,
她从未相信自己的情人会做出如此鲁莽的行为。

[hɜːd] [ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [plʌndʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʊdn] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] .

heard the sudden plunge of the wooden Joseph .
听到 这 突然 暴跌 的 这 木制的 约瑟夫 .

听到了木制约瑟夫突然坠落的声音。

[ʃiː; jɪ][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [wel] , [ænd; ənd] , ['liːnɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [kɜːb] [ænd; ənd] ['piəriŋ] [daʊn] [ðə; ði]
She ran to the well , and , leaning over the curb and peering down the

她 跑 到 这 出色地 , 和 , 倾斜 超过 这 抑制 和 窥视 向下 这
[dɑːk] ['əʊpənɪŋ] ,
dark opening ,
黑暗的 开幕 ,

她跑到井边，俯身倚在井沿上，向下凝视着黑暗的井口，

[kraɪd] [aʊt] , [ɪn] [təʊnz] [ɒv; əv] ['æŋɡwɪ] [ænd; ənd] [rɪ'mɔːs] , " [əʊ]['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
cried out , in tones of anguish and remorse , " O Joseph ,
哭 出去 , 在 音调 的 痛苦 和 悔恨 , " 哦 约瑟夫 ,

他用充满痛苦和悔恨的语气喊道：“哦，约瑟，

[ɪf] [jʊr; jər][ɪn][ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] , [aɪ] - ['el'el][hæv; həv][juː; jʊ] ! "
if you're in the land of the living , I ' ll have you ! "
如果 你是 在 这 土地 的 这 活的 , 我 - 二 有 你 ! "

只要你还活着，我就一定要得到你！

" [aɪ] - ['el'el] [teɪk] [jiː; jɪ][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [wɜːd] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ,
" I ' ll take ye at your word , " answered Joseph ,
" 我 - 二 拿 是的 在 你的 单词 , " 回答 约瑟夫 ,

约瑟回答说：“我相信你的话。”

['sprɪŋɪŋ] [ʌp][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd] [ə'vendʒɪŋ] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
springing up from his hiding - place and avenging himself for her

['kɔɪnəs] [ænd; ənd]['kəʊldnəs][baɪ][ə; eɪ] ['hɑːti] [ɪm'breɪs] .
coyness and coldness by a hearty embrace .
羞怯 和 寒冷 经过 一个 爽朗 拥抱 .

他从藏身之处跳出来，用一个热情的拥抱来报复她的羞涩和冷漠。

['aʊə(r)] [əʊn] [pə'tɜːnl] ['ænsɛstə(r)] ,
Our own paternal ancestor ,
我们的 自己的 父系 祖先 ,

我们自己的父系祖先，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'ɪdʒəs] ['skruːplz] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [ɑːmz]['iːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens]
owing to religious scruples in the matter of taking arms even for defence

[ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] ['prɒpəti] ,
of life and property ,
的 生活 和 财产 ,

由于宗教信仰的顾虑，即使是为了保卫生命和财产，也不愿意拿起武器。

[rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [ʌndɪ'fendɪd] [haʊs] [ænd; ənd]['entə(r)][ðə; ði] ['gærɪsn] .
refused to leave his undefended house and enter the garrison .
拒绝 到 离开 他的 未设防 房子 和 进入 这 驻军 .

他拒绝离开毫无防备的房屋，进入驻军营地。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['friːkwəntli] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ;
The Indians frequently came to his house ;
这 印度人 频繁地 来了 到 他的 房子 ;

印第安人经常到他家来；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˈfæməli][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [hɜːd] [ðem; ðəm] [ˈwɪspəɪŋ] [ˈʌndə(r)]
and the family more than once in the night heard them whispering under
和 这 家庭 更多的 比 一次 在 这 夜晚 听到 他们 耳语 在下面
[ðə; ði] [ˈwɪndəʊz] ,
the windows ,
这 视窗 ,

夜里，这家人不止一次听到他们在窗户底下窃窃私语。

[ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm][pʊt][ðeə(r)][ˈkɒpə(r)][ˈfeɪsɪz][tuː; tə][ðə; ði] [ɡlɑːs] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv]
and saw them put their copper faces to the glass to take a view of
和 锯 他们 放 他们的 铜 面孔 到 这 玻璃 到 拿 一个 看法 的
[ðə; ði] [əˈpɑːtmənts] .
the apartments .
这 公寓 .
看到他们把铜色的脸贴在玻璃上，向公寓里张望。

[streɪndʒ] [æz; əz][,aɪ ˈtiː] [meɪ] [siːm] , [ðeɪ] [ˈnevə(r)] [ˈɒfəd] [eni][ˈɪndʒəri][ɔː(r)][ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt][tuː; tə][ðə; ði]
Strange as it may seem , they never offered any injury or insult to the
奇怪的 作为 它 可能 似乎 , 他们 绝不 提供 任何 受伤 或者 侮辱 到 这
[ˈɪnmeɪts] .
inmates .
囚犯 .

虽然听起来很奇怪，但他们从未对囚犯进行过任何伤害或侮辱。

[ɪn] - [ðə; ði] [ˈtaʊnʃɪp] [wɒz; wəz] [ˈmeni] [taɪmz] [məˈlest] [baɪ][ˈɪndiənz] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [pˈzːsənz]
In 1695 the township was many times molested by Indians , and several persons
在 - 这 乡 曾是 许多 时代 性骚扰 经过 印度人 , 和 一些 人
[wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ænd; ənd] [ˈwuːndɪd] .
were killed and wounded .
是 被杀 和 受伤 .
1695年，该镇多次遭到印第安人的骚扰，多人伤亡。

[ˈɜːli] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ə; eɪ] [smɔːl] [ˈpɑːti] [meɪd] [ðeə(r)] [əˈpiərəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈnɔːðəli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]
Early in the fall a small party made their appearance in the northerly part of the
早期的 在 这 落下 一个 小的 派对 制成 他们的 外貌 在 这 北风 部分 的 这
[taʊn] ,
town ,
镇 ,
初秋时节，一小队人马出现在小镇北部。

[weə(r)] , [ˈfaɪndɪŋ] [tuː] [bɔɪz] [æt; ət] [wɜːk] [ɪn][æn; ən][ˈəʊpən] [fiːld] , [ðeɪ] [ˈmænɪdʒd] [tuː; tə] [səˈpraɪz]
where , finding two boys at work in an open field , they managed to surprise
在哪里 , 寻找 二 男孩们 在 工作 在 一个 打开 场地 , 他们 管理 到 惊喜
[ænd; ənd][ˈkæptʃə(r)][ðem; ðəm] ,
and capture them ,
和 捕获 他们 ,
他们发现有两个男孩正在空旷的田野里干活，便设法出其不意地将他们抓住了。

[ænd; ənd] , [wɪˈðəʊt] [kəˈmɪtɪŋ] [ˈfɜːðə(r)] [ˈvaɪələns] ,
and , without committing further violence ,
和 , 没有 提交 更远 暴力 ,
而且，在不进一步诉诸暴力的情况下，

[rɪˈtriːtɪd] [θruː] [ðə; ði] [wɒdz] [tuː; tə][ðeə(r)][ˈhoʊmz] [ɒn][ðə; ði] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [leɪk] - .
retreated through the woods to their homes on the shore of Lake Winnipiseogee .
撤退 通过 这 树林 到 他们的 房屋 在 这 支撑 的 湖 - .
他们穿过树林，回到位于温尼伯湖畔的家中。

[ˈaɪzək] [ˈbrædli] , [eɪdʒd] [ˌfɪfti:n] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət] [ˈæktɪv] [ænd; ənd] [ˈvɪgərəs] [bɔɪ] ; [hɪz; ɪz]
Isaac Bradley , aged fifteen , was a small but active and vigorous boy ; his
艾萨克 布拉德利 , 老年人 十五 , 曾是 一个 小的 但 积极的 和 蓬勃 男生 ; 他的
[kəmˈpænjən][ɪn][kæpˈtɪvəti] ,
companion in captivity ,
伴侣 在 囚禁 ,

十五岁的艾萨克·布拉德利身材矮小，但活泼好动；他的俘虏同伴，

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [ˈwɪtəkər] , [wɒz; wəz][ˈəʊnli][ɪˈlev(ə)n] , [jet] [kwɔɪt] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [ɪn][saɪz] , [ænd; ənd]
Joseph Whittaker , was only eleven , yet quite as large in size , and
约瑟夫 惠特克 , 曾是 仅有的 十一 , 然而 相当 作为 大的 在 尺寸 , 和
[ˈheviə] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˈmu:vmənts] .
heavier in his movements .
较重 在 他的 移动 .

约瑟夫·惠特克当时只有十一岁，但体型却相当大，动作也更笨重。

[ˈɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [hɑ:d] [ænd; ənd][ˈpeɪnf(ə)l] [ˈdʒɜ:ni] [ðeɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [leɪk] ,
After a hard and painful journey they arrived at the lake ,
后 一个 难的 和 痛苦 旅行 他们 到达的 在 这 湖 ,

经过一段艰辛而痛苦的旅程，他们终于到达了湖边。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn][æn; ən][ˈɪndiən][ˈfæməli] ,
and were placed in an Indian family ,
和 是 放置 在 一个 印度 家庭 ,

他们被安置在一个印度家庭中。

[kənˈsɪstɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] [skwɔ:] [ænd; ənd] [tu:] [ɔ:(r)] [θri:] [ˈtʃɪldrən] .
consisting of a man and squaw and two or three children .
由 的 一个 男人 和 印第安女人 和 二 或者 三 孩子们 .

由一名男子、一名印第安女子和两三个孩子组成。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [su:n] [əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [səˈfɪ(ə)nt] [ˈnɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] [tʌŋ] [tu:; tə][ɪˈneɪb(ə)l]
Here they soon acquired a sufficient knowledge of the Indian tongue to enable
这里 他们 很快 获得 一个 充足的 知识 的 这 印度 舌头 到 使能够
[ðem; ðəm][tu:; tə] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌkɒnvəˈseɪ(ə)n] [ˈkæɪrɪd] [ɒn][ɪn][ðeə(r)] [ˈprez(ə)ns] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:]
them to learn from the conversation carried on in their presence that it
他们 到 学习 从 这 对话 携带 在 在 他们的 在场 那 它

[wɒz; wəz] [dɪˈzaɪnd] [tu:; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˈkæənədə][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .
was designed to take them to Canada in the spring .
曾是 设计 到 拿 他们 到 加拿大 在 这 春天 .

在这里，他们很快就掌握了足够的印第安语知识，能够从周围的谈话中得知，此行的目的是在春天带他们去加拿大。

[ðɪs] [dɪˈskʌvəri] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈpeɪnf(ə)l][wʌn] .
This discovery was a painful one .
这 发现 曾是 一个 痛苦 一 .

这一发现令人痛苦。

[ˈkæənədə] , [ðə; ði][lənd][ɒv; əv][ˈpeɪpɪst] [ˈpri:sts] [ænd; ənd] [ˈblʌdi] [ˈɪndiənz] ,
Canada , the land of Papist priests and bloody Indians ,
加拿大 , 这 土地 的 天主教徒 神父 和 血腥 印度人 ,

加拿大，天主教神父和嗜血印第安人的土地，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [ɪˈspeʃl] [ˈterə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ŋju:] [ˈɪŋɡlənd] [ˈsetləz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [əˈnæθəmə]
was the especial terror of the New England settlers , and the anathema
曾是 这 特别的 恐怖 的 这 新的 英格兰 定居者 , 和 这 诅咒
[ˌməɾəˈnæθə] [fɔ:r][ɒv; əv][ˈpjʊərɪtən] [ˈpʊlpɪt] .
maranatha 4 of Puritan pulpits .
马拉纳塔 4 的 清教徒 讲坛 .

是新英格兰定居者尤其恐惧的事物，也是清教徒讲坛上诅咒的“马拉纳塔”4。

[ðɪðə(r)] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['hʌrɪd] [ðeə(r)] ['kæptɪvz] ,
Thither the Indians usually hurried their captives ,
那里 这 印度人 通常 慌忙 他们的 俘虏 ,
印第安人通常会匆匆将俘虏押送到那里。

[weə(r)] [ðeɪ] [kəm'peld] [ðem; ðəm][tu:; tə] [wɜ:k] [ɪn][ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɔ:(r)][səʊld][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði]
where they compelled them to work in their villages or sold them to the
在哪里 他们 被迫 他们 到 工作 在 他们的 村庄 或者 卖 他们 到 这
[frentʃ] ['plæntəz] .
French planters .
法语 花盆 .
他们强迫这些孩子在自己的村庄里劳动，或者把他们卖给法国种植园主。

[ɪ'skeɪp] [frəm; frəm] [ðens] [θru:] [ə; eɪ] [di:p] ['wɪldənəs] , [ænd; ənd] [ə'krɒs] [leɪks] , [ænd; ənd]
Escape from thence through a deep wilderness , and across lakes , and
逃脱 从 因此 通过 一个 深的 荒野 , 和 穿过 湖泊 , 和
[maʊntənz] , [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst][ɪm'pɑ:səb(ə)l] ['rɪvəz] ,
mountains , and almost impassable rivers ,
山脉 , 和 几乎 不可逾越 河流 ,
从那里逃离，穿过茂密的荒野，越过湖泊、山脉和几乎无法逾越的河流。

[wɪ'ðəʊt] [fu:d] [ɔ:(r)] [gaɪd] , [ɪz] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][æn; ən] [ɪm.pɒsə'bɪləti] .
without food or guide , is regarded as an impossibility .
没有 食物 或者 指导 , 是 认为 作为 一个 不可能 .
没有食物和向导，这被认为是不可能完成的任务。

[ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [bɔɪz] , [tɪ'reɪfaɪd] [baɪ][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['kæərɪd] [stɪl] ['fɑ:ðə(r)][frəm; frəm]
The poor boys , terrified by the prospect of being carried still farther from
这 贫穷的 男孩们 , 恐惧 经过 这 前景 的 存在 携带 仍然 更远 从
[ðeə(r)][həʊm][ænd; ənd] [frendz] ,
their home and friends ,
他们的 家 和 朋友们 ,
这些可怜的男孩们，一想到要被带离家乡和朋友更远的地方，就感到无比恐惧。

[brɪ'gæən][tu:; tə] [dri:m] [ɒv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frəm; frəm][ðeə(r)] ['mɑ:stəz] [brɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [fɔ:(r); fə(r)]
began to dream of escaping from their masters before they started for
开始 到 梦 的 逃脱 从 他们的 大师 前 他们 开始 为了
['kænədə] .
Canada .
加拿大 .
在前往加拿大之前，他们就开始梦想逃离主人的魔爪。

[aɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [naʊ] ['wɪntə(r)] ;
It was now winter ;
它 曾是 现在 冬天 ;
现在是冬天；

[aɪ 'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] ['lɪt(ə)l] [ɔ:t] [ɒv; əv] ['mædnəs] [tu:; tə][hæv; həv] ['tʃəʊzn] [fɔ:(r); fə(r)] [flaɪt]
it would have been little short of madness to have chosen for flight
它 会 有 到过 小的 短的 的 疯狂 到 有 选定 为了 航班
[ðæt] ['si:z(ə)n][ɒv; əv]['bɪtə(r)][kəʊld][ænd; ənd] [di:p] [snəʊz] .
that season of bitter cold and deep snows .
那 季节 的 苦的 寒冷的 和 深的 雪 .
在严寒和大雪纷飞的季节选择飞行，简直就是疯了。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ɪk'spəʊʒə(r)][ænd; ənd][wɒnt][ɒv; əv]['prɒpə(r)] [fu:d] [ænd; ənd] ['kləʊðɪŋ] , [aɪzək] , [ðə; ði]
Owing to exposure and want of proper food and clothing , Isaac , the
欠款 到 接触 和 想 的 恰当的 食物 和 衣服 , 艾萨克 , 这
['eldɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ,
eldest of the boys ,
长子 的 这 男孩们 ,
由于长期暴露在恶劣环境中，缺乏合适的食物和衣物，男孩中的老大艾萨克

[wɒz; wəz] [si:zd] [wið] [ə; eɪ][ˈvaɪələnt][ˈfi:və(r)] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ˈsləʊli] [rɪˈklʌvəd] [ɪn][ðə; ði]
was seized with a violent fever , from which he slowly recovered in the
曾是 查获 和 一个 暴力 发烧 , 从 哪个 他 缓慢地 恢复 在 这
[kɔ:s] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈwɪntə(r)] .
course of the winter .
课程 的 这 冬天 .

他突然高烧，在冬季逐渐康复。

[hɪz; ɪz][ˈɪndiən] [ˈmɪstrəs] [wɒz; wəz][æz; əz][kaɪnd][tu:; tə][hɪm][æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] [pəˈmɪtɪd]
His Indian mistress was as kind to him as her circumstances permitted
他的 印度 情妇 曾是 作为 种类 到 他 作为 她 情况 允许
,
.
,

他的印度情妇在条件允许的范围内尽可能地善待他。

— [prəˈkjʊəriŋ] [məˈdɪsɪnɪ] [hɜ:bs] [ænd; ənd] [ru:ts] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)][ˈpeɪʃ(ə)nt] ,
— **procuring medicinal herbs and roots for her patient ,**
— 采购 药用 草药 和 根 为了 她 病人 ,
— 一为她的病人采集药草和根茎，

[ænd; ənd] [ˈtendəli] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈəʊvə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ] [ˈwɪntə(r)] [naɪts] .
and tenderly watching over him in the long winter nights .
和 温柔地 观看 超过 他 在 这 长的 冬天 夜晚 .
在漫长的冬夜里，温柔地守护着他。

[sprɪŋ] [keɪm] [æt; ət][lenkθ; lenθ] ; [ðə; ði] [snəʊz] [ˈmeltɪd] ; [ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz][ˈbrəʊkən][ʌp][ɒn]
Spring came at length ; the snows melted ; and the ice was broken up on
春天 来了 在 长度 ; 这 雪 融化 ; 和 这 冰 曾是 破碎的 向上 在
[ðə; ði] [leɪk] .
the lake .
这 湖 .

春天终于来了；积雪融化了；湖面上的冰也消融了。

[ðə; ði][ˈɪndiənz] [brɪˈgæən][tu:; tə] [meɪk] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)nɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈdʒɜ:nɪŋ] [tu:; tə][ˈkænədə] ; [ænd; ənd]
The Indians began to make preparations for journeying to Canada ; and
这 印度人 开始 到 制作 准备工作 为了 旅程 到 加拿大 ; 和
[ˈaɪzək] ,
Isaac ,
艾萨克 ,

印第安人开始准备前往加拿大；而艾萨克，

[hu:] [hæd; həd][ˈdʒʊəriŋ][hɪz; ɪz] [ˈsɪknəs] [dɪˈvaɪzd] [ə; eɪ][plæn][ɒv; əv] [ɪˈskeɪp] ,
who had during his sickness devised a plan of escape ,
WHO 有 期间 他的 疾病 设计 一个 计划 的 逃脱 ,
他生病期间曾制定过逃跑计划，

[sɔ:] [ðæt] [ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ˈpʊtɪŋ] [ˌaɪˈti:] [ɪn][ˌeksɪˈkju:ʃ(ə)n][hæd; həd] [kʌm] .
saw that the time of putting it in execution had come .
锯 那 这 时间 的 推杆 它 在 执行 有 来 .
看来执行的时机已经到了。

[ɒn][ðə; ði] [ɪˈvɪnɪŋ] [brɪˈfɔ:(r)][hi:; hi][wɒz; wəz][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [əˈtempt] [hi:; hi][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][fɜ:st]
On the evening before he was to make the attempt he for the first
在 这 晚上 前 他 曾是 到 制作 这 试图 他 为了 这 第一的
[taɪm] [ɪnˈfɔ:md] [hɪz; ɪz] [ˈjʌŋgə] [kəmˈpænjən][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪˈzaɪn] ,
time informed his younger companion of his design ,
时间 知情的 他的 年轻 伴侣 的 他的 设计 ,
在尝试行动的前一天晚上，他第一次将自己的计划告诉了年轻的同伴。

[ænd; ənd][təʊld][hɪm] , [ɪf] [hi:; hi] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] , [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [ə'weɪk]
and told him , if he intended to accompany him , he must be awake
和 讲述 他 , 如果 他 故意的 到 陪伴 他 , 他 必须 是 醒
[æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ə'pɔɪntɪd] .
at the time appointed .
在 这 时间 任命 .

并告诉他, 如果他打算陪同他, 就必须在指定时间保持清醒。

[ðə; ði] [bɔɪz] [leɪ] [daʊn] [æz; əz][ˈju:ʒuəl][ɪn][ðə; ði][ˈwɪgwæm][ɪn][ðə; ði][mɪdst][ɒv; əv][ðə; ði][ˈfæməli] .
The boys lay down as usual in the wigwam in the midst of the family .
这 男孩们 躺 向下 作为 通常 在 这 圆锥形帐篷 在 这 中间 的 这 家庭 .
男孩们像往常一样躺在帐篷里, 和家人在一起。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] [su:n] [fel] [ə'sli:p] ; [bʌt; bət][ˈaɪzək] ,
Joseph soon fell asleep ; but Isaac ,
约瑟夫 很快 跌倒 睡着了 ; 但 艾萨克 ,
约瑟很快就睡着了; 但以撒,

[ˈfʊli] [ˈsensəb(ə)][ɒv; əv][ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)][ænd; ənd] [ˈdɪfɪkəlti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈentəpraɪz] [brɪfɔ:(r)][hɪm] , [leɪ]
fully sensible of the danger and difficulty of the enterprise before him , lay
完全 明智的 的 这 危险 和 困难 的 这 企业 前 他 , 躺
[ə'weɪk] ,
awake ,
醒 ,

他充分意识到摆在面前的事业的危险和困难, 彻夜难眠。

[ˈwɒtʃfl] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tju:nəti] .
watchful for his opportunity .
警惕 为了 他的 机会 .
他时刻警惕着机会。

[ə'baʊt] [ˈmɪdnɑɪt] [hi:; hi][rəʊz] , [ˈkɔ:ʒəslɪ] [ˈstepɪŋ] [əʊvə(r)][ðə; ði] [ˈsli:pɪŋ] [fɔ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði]
About midnight he rose , cautiously stepping over the sleeping forms of the
关于 午夜 他 玫瑰 , 谨慎地 步进 超过 这 睡眠 表格 的 这
[ˈfæməli] ,
family ,
家庭 ,

大约午夜时分, 他起身, 小心翼翼地跨过熟睡的一家人。

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊr] , [æz; əz][hi:; hi] [went] , [hɪz; ɪz][ˈɪndiən] [ˈma:stəz] [flɪnt] , [sti:l] , [ænd; ənd][ˈtɪndə(r)] ,
and securing , as he went , his Indian master's flint , steel , and tinder ,
和 确保 , 作为 他 去 , 他的 印度 硕士学位 燧石 , 钢 , 和 火种 ,
他一边走一边拿走了他印第安主人的燧石、钢片和引火物。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv][draɪ] [mu:s] - [mi:t] [ænd; ənd] [kɔ:n] - [bred] .
and a small quantity of dry moose - meat and corn - bread .
和 一个 小的 数量 的 干燥 驼鹿 - 肉 和 玉米 - 面包 .
还有少量干驼鹿肉和玉米面包。

[hi:; hi] [ðen] [ˈkeəfəli] [ə'weɪkənd] [hɪz; ɪz][kəm'pænjən] , [hu:] , [ˈstartɪŋ] [ʌp] , [fə'getfl] [ɒv; əv][ðə; ði]
He then carefully awakened his companion , who , starting up , forgetful of the
他 然后 小心 觉醒 他的 伴侣 , WHO , 开始 向上 , 健忘 的 这
[kɔ:z] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'stɜ:bəns] ,
cause of his disturbance ,
原因 的 他的 干扰 ,

然后他小心翼翼地叫醒了同伴, 同伴猛然惊醒, 忘记了自己被打扰的原因。

[ɑ:skt] [ə'laʊd] , " [wɒt] [du:; də][ju:; jʊ] [wɒnt] ?
asked aloud , " What do you want ?
问 大声 , " 什么 做 你 想 ?
他大声问道: “你想要什么? ”

" [ðə; ði][ˈsævɪdʒɪz][brɪˈɡæn][tuː; tə][stɜː(r)] ; [ænd; ənd][ˈaɪzək] , [ˈtreɪblɪŋ] [wɪð] [frɪə(r)][ɒv; əv] [dɪˈtekʃ(ə)n] ,
" **The savages began to stir ; and Isaac , trembling with fear of detection ,**
" 这 野蛮人 开始 到 搅拌 ; 和 艾萨克 , 发抖 和 害怕 的 检测 ,
"野蛮人开始骚动起来; 艾萨克害怕被发现, 浑身颤抖,

[leɪ] [daʊn] [əˈɡen] [ænd; ənd] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə][biː; bi] [əˈsli:p] .
lay down again and pretended to be asleep .
躺 向下 再次 和 假装 到 是 睡着了 .
再次躺下, 假装睡着了。

[ˈɑːftə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [əˈɡen] [rəʊz] , [ˈsætɪsfaid] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈbriːðɪŋ] [ɒv; əv]
After waiting a while he again rose , satisfied , from the heavy breathing of
后 等待 一个 尽管 他 再次 玫瑰 , 使满意 , 从 这 重的 呼吸 的
[ðə; ði] [ˈɪndiənz] ,
the Indians ,
这 印度人 ,
等了一会儿, 他再次起身, 满意地听着印第安人沉重的呼吸声。

[ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˈsliːpɪŋ] ; [ænd; ənd] [ˈfɪrɪŋ] [tuː; tə][əˈweɪkən][ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][ə; eɪ][ˈsekənd]
that they were all sleeping ; and fearing to awaken Joseph a second
那 他们 是 全部 睡眠 ; 和 害怕 到 觉醒 约瑟夫 一个 第二
[taɪm] ,
time ,
时间 ,
他们都睡着了; 而且害怕再次叫醒约瑟,

[lest] [hiː; hi][ʊd; ʒəd] [əˈɡen] [ˈhæzəd] [ɔːl][baɪ][hɪz; ɪz] [ˈθɔːtləsənəs] , [hiː; hi] [krept] [ˈsɒftli] [aʊt][ɒv; əv]
lest he should again hazard all by his thoughtlessness , he crept softly out of
免得 他 应该 再次 冒险 全部 经过 他的 考虑不周 , 他 悄悄地爬 轻轻 出去 的
[ðə; ði][ˈwɪɡwæm] .
the wigwam .
这 圆锥形帐篷 .
为了避免再次因自己的粗心大意而使一切付诸东流, 他悄悄地从帐篷里爬了出来。

[hiː; hi][hæd; həd] [prəˈsiːdɪd] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [rɒdz] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ˈfʊtsteps] [brɪˈhaɪnd][hɪm] ;
He had proceeded but a few rods when he heard footsteps behind him ;
他 有 继续 但 一个 很少 杆 什么时候 他 听到 脚步声 在后面 他 ;
他刚走了几步, 就听见身后有脚步声;

[ænd; ənd] , [səˈpəʊzɪŋ] [hɪmˈself] [pəˈsjuːd] , [hiː; hi] [ˈhʌrɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɒdz] , [ˈkɑːstɪŋ] [ə; eɪ] [ɡlɑːns]
and , supposing himself pursued , he hurried into the woods , casting a glance
和 , 假如 他自己 追击 , 他 慌忙 进入 这 树林 , 铸件 一个 瞥一眼
[ˈbækwəd] .
backward .
落后 .
他以为自己被追赶了, 便匆匆跑进树林, 边跑边回头看了一眼。

[wɒt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][dʒɔɪ][tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [kəmˈpænjən] [ˈrʌnɪŋ] [ˈɑːftə(r)][hɪm] !
What was his joy to see his young companion running after him !
什么 曾是 他的 喜悦 到 看 他的 年轻的 伴侣 跑步 后 他 !
看到年轻的同伴追着他跑, 他该是多么高兴啊!

[ðeɪ] [ˈheɪs(ə)nd] [ɒn][ɪn][ə; eɪ] [ˈsʌðəli] [dəˈrekʃ(ə)n][æz; əz] [ˈniəli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪˈtɜːmɪn] ,
They hastened on in a southerly direction as nearly as they could determine ,
他们 加快 在 在 一个 南风 方向 作为 几乎 作为 他们 可以 决定 ,
他们尽可能地朝着南方加快了脚步。

[ˈhəʊpɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ] [ðeə(r)][ˈdɪstənt] [həʊm] .
hoping to reach their distant home .
希望 到 抵达 他们的 遥远 家 .
希望能回到遥远的家乡。

[wen] ['deɪlaɪt] [ə'prɪəd] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['hɒləʊs] [lɒg] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðeɪ] [krept] [fɔ:(r); fə(r)]
When daylight appeared they found a large hollow log , into which they crept for
什么时候 日光 出现 他们 成立 一个 大的 空洞的 日志 , 进入 哪个 他们 悄悄地爬 为了
[kən'si:lmənt] ,
concealment ,
隐蔽 ,

天亮时，他们发现了一根巨大的空心圆木，便爬了进去躲藏。

[ˈwaɪzli] [dʒʌdʒɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [bi:; bi] ['hɒtli] [pə'sju:d] [baɪ][ðeə(r)][ˈɪndiən] ['kæptəz] .
wisely judging that they would be hotly pursued by their Indian captors .
明智地 评判 那 他们 会 是 热 追击 经过 他们的 印度 俘虏者 .

他们明智地判断出，他们会遭到印度俘虏者的猛烈追捕。

[ðeə(r)][sə'gæsəti][wɒz; wəz][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [æt; ət] [fɔ:lt] .
Their sagacity was by no means at fault .
他们的 睿智 曾是 经过 不 方法 在 过错 .

他们的明智之举绝无过错。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , ['mɪsɪŋ] [ðeə(r)] ['prɪznər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] , ['stɑ:trɪd] [ɒf] [ɪn] [pə'sju:t] [wɪð] [ðeə(r)]
The Indians , missing their prisoners in the morning , started off in pursuit with their
这 印度人 , 丢失的 他们的 囚犯 在 这 早晨 , 开始 离开 在 追逐 和 他们的
[dɒgz] .
dogs .
狗 .

印第安人早上发现俘虏不见了，便带着猎犬开始追赶。

[æz; əz][ðə; ði] [jʌŋ] [bɔɪz] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][lɒg] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz]
As the young boys lay in the log they could hear the whistle of the Indians
作为 这 年轻的 男孩们 躺 在 这 日志 他们 可以 听到 这 哨 的 这 印度人
[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɑ:kɪŋ] [ɒv; əv][dɒgz][ə'pɒn][ðeə(r)] [træk] .
and the barking of dogs upon their track .
和 这 叫声 的 狗 之上 他们的 追踪 .

小男孩们躺在圆木上，能听到印第安人的哨声和狗沿着他们的足迹吠叫。

[aɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['traɪɪŋ] ['məʊmənt] ;
It was a trying moment ;
它 曾是 一个 尝试 片刻 ;

那真是一段艰难的时刻；

[ænd; ənd][i:v(ə)n][ðə; ði] [staʊt] [hɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði]['eldə(r)] [bɔɪ] [sæŋk] [wɪðɪn] [hɪm][æz; əz][ðə; ði][dɒgz]
and even the stout heart of the elder boy sank within him as the dogs
和 甚至 这 肥硕 心 的 这 长老 男生 沉没 之内 他 作为 这 狗
[keɪm] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][lɒg][ænd; ənd][set] [ʌp][ə; eɪ] [laʊd] [bɑ:k] [ɒv; əv] [dɪ'skʌvəri] .
came up to the log and set up a loud bark of discovery .
来了 向上 到 这 日志 和 放 向上 一个 大声 吠 的 发现 .

即使是年纪较大的男孩那颗坚强的心，在看到狗跑到圆木旁，发出响亮的吠叫声时，也沉了下去。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][maɪnd] [seɪvd] [hɪm] .
But his presence of mind saved him .
但 他的 在场 的 头脑 已保存 他 .

但他临危不乱的头脑救了他。

[hi:; hi] [spəʊk] [ɪn][ə; eɪ] [ləʊ] [təʊn][tu:; tə][ðə; ði][dɒgz] , [hu:] , ['rekəɡnaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz][fə'mɪliə(r)] [vɔɪs] ,
He spoke in a low tone to the dogs , who , recognizing his familiar voice ,
他 辐 在 一个 低的 语气 到 这 狗 , WHO , 识别 他的 熟悉的 嗓音 ,
[wəg] [ðeə(r)][teɪlz] [wɪð] [dɪ'laɪt] , [ænd; ənd] [si:st] ['bɑ:kɪŋ] .
wagged their tails with delight , and ceased barking .
摇晃 他们的 尾巴 和 喜 , 和 停止 叫声 .

它们高兴地摇着尾巴，停止了吠叫。

[hi:; hi] [ðen] [θru:] [tu:; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['mɔ:s(ə)][ɒv; əv] [mu:s] - [mi:t] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən]
He then threw to them the morsel of moose - meat he had taken
他 然后 扔 到 他们 这 小块 的 驼鹿 - 肉 他 有 已采取
[frɒm; frəm][ðə; ði]['wɪgwəm] .
from the wigwam .
从 这 圆锥形帐篷 .

然后，他把从帐篷里拿出来的一小块驼鹿肉扔给了他们。

[waɪl] [ðə; ði][dɒgz][wɜ:(r); wə(r)] [ðʌs] [daɪ'vɜ:tɪd] , [ðə; ði]['ɪndiənz] [meɪd] [ðeə(r)] [ə'prɪərəns] .
While the dogs were thus diverted , the Indians made their appearance .
尽管 这 狗 是 因此 改道 , 这 印度人 制成 他们的 外貌 .
趁着狗群被分散注意力的时候，印第安人出现了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [hɜ:d] [ðə; ði] [laɪt] , ['stelθi] [saʊnd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['mɒkəsɪnz] [ɒn][ðə; ði] [li:vz] .
The boys heard the light , stealthy sound of their moccasins on the leaves .
这 男孩们 听到 这 光 , 隐秘的 声音 的 他们的 鹿皮鞋 在 这 树叶 .
男孩们听到了鹿皮鞋踩在树叶上轻柔、隐蔽的声音。

[ðeɪ] [pa:st] [kləʊz][tu:; tə][ðə; ði][lɒg] ; [ænd; ənd][ðə; ði][dɒgz] , ['hævɪŋ] [dɪ'vaʊəd] [ðeə(r)] [mu:s] -
They passed close to the log ; and the dogs , having devoured their moose -
他们 通过了 关闭 到 这 日志 ; 和 这 狗 , 拥有 吞噬 他们的 驼鹿 -
[mi:t] , [trɒt] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] ['mɑ:stəz] .
meat , trotted after their masters .
肉 , 小跑 后 他们的 大师 .
它们从原木旁经过；狗吃完了驼鹿肉，小跑着跟在主人身后。

[θru:] [ə; eɪ] ['krevɪs] [ɪn][ðə; ði][lɒg][ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] ['ɑ:ftə(r)][ðem; ðəm] ,
Through a crevice in the log the boys looked after them ,
通过 一个 裂缝 在 这 日志 这 男孩们 看起来 后 他们 ,
男孩们透过原木的缝隙观察着他们。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðem; ðəm] [dɪsə'prɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [θɪk] [wʊdz] .
and saw them disappear in the thick woods .
和 锯 他们 消失 在 这 厚的 树林 .
眼睁睁地看着他们消失在茂密的树林里。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðeə(r)] ['kʌvət] [ʌn'tɪl] [naɪt] , [wen] [ðeɪ] ['stɑ:tɪd] [ə'gen] [ɒn][ðeə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜ:ni] ,
They remained in their covert until night , when they started again on their long journey ,
他们 剩余 在 他们的 隐蔽 直到 夜晚 , 什么时候 他们 开始 再次 在 他们的 长的 旅行 ,
他们一直躲在隐蔽处直到夜幕降临，然后才再次踏上漫长的旅程。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nju:] [ru:t] [tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['ɪndiənz] .
taking a new route to avoid the Indians .
采取 一个 新的 路线 到 避免 这 印度人 .
为了避开印第安人，我们改走一条新路线。

[æt; ət] ['deɪbreɪk] [ðeɪ] [ə'gen] [kən'si:ld] [ðəm'selvz] , [bʌt; bət] ['trævlɪd] [ðə; ði][nekst] [naɪt] [ænd; ənd]
At daybreak they again concealed themselves , but travelled the next night and
在 拂晓 他们 再次 暗 他们自己 , 但 旅行 这 下一个 夜晚 和
[deɪ] [wɪ'ðaʊt] ['restɪŋ] .
day without resting .
天 没有 休息 .
天亮后，他们再次藏匿起来，但第二天一夜一昼不停地赶路。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [kən'sju:md] [ɔ:l][ðə; ði] [bred] [wɪt] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən] ,
By this time they had consumed all the bread which they had taken ,
经过 这 时间 他们 有 消耗 全部 这 面包 哪个 他们 有 已采取 ,
这时，他们已经把带去的面包都吃完了。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['feɪntɪŋ] [frɒm; frəm]['hʌŋgə(r)][ænd; ənd] ['wɪərɪnəs] .
and were fainting from hunger and weariness .
和 是 昏厥 从 饥饿 和 疲劳 .
他们因饥饿和疲惫而昏厥。

[dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði][θɜːd] [deɪ] [ðeɪ][wɜː(r); wə(r)] [ˌprɒvɪ'denʃəli] [ɪneɪblɪd] [tuː; tə] [kɪl]
Just at the close of the third day they were providentially enabled to kill
只是 在 这 关闭 的 这 第三 天 他们 是 天意眷顾 已启用 到 杀
[ə; eɪ] ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] ['tɔːtəs] ,
a pigeon and a small tortoise ,
一个 鸽子 和 一个 小的 龟 ,

就在第三天快结束的时候，他们幸运地得以杀死一只鸽子和一只小乌龟。

[ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv] [wɪt] [ðeɪ] [et; ɛɪt] [rɔː] , [nɒt] ['deərɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] ,
a part of which they ate raw , not daring to make a fire ,
一个 部分 的 哪个 他们 吃 生的 , 不是 大胆 到 制作 一个 火 ,
他们不敢生火，就把其中一部分生吃了。

[wɪt] [maɪt] [ə'trækt][ðə; ði] ['wɒtʃfl] [aɪz] [ɒv; əv]['sævɪdʒɪz] .
which might attract the watchful eyes of savages .
哪个 可能 吸引 这 警惕 眼睛 的 野蛮人 .
这可能会引起野蛮人的注意。

[ɒn][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] [ðeɪ] [strʌk] [ə'pɒn][æn; ən][əʊld] ['ɪndiən] [pɑːθ] , [ænd; ənd] , ['fɒləʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl]
On the sixth day they struck upon an old Indian path , and , following it until
在 这 第六 天 他们 击 之上 一个 老的 印度 小路 , 和 , 下列的 它 直到
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

第六天，他们发现了一条古老的印第安人小路，便沿着这条路一直走到晚上。

[keɪm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɒn][ə; eɪ][kæmp][ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
came suddenly upon a camp of the enemy .
来了 突然 之上 一个 营 的 这 敌人 .
突然闯入敌营。

[diːp] [ɪn][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [ʌndə(r)][ðə; ði] ['feltə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ɒv; əv][lənd]
Deep in the heart of the forest , under the shelter of a ridge of land
深的 在 这 心 的 这 森林 , 在下面 这 庇护所 的 一个 岭 的 土地
['hevɪli] ['tɪmbəd] ,
heavily timbered ,
重度 木材 ,

在森林深处，在一片树木茂密的山脊的庇护下，

[ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)][ɒv; əv][lɒgz][ænd; ənd] ['brʌʃwɒd] [wɒz; wəz] ['bɜːnɪŋ] ; [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]
a great fire of logs and brushwood was burning ; and around it the
一个 伟大的 火 的 日志 和 灌木丛 曾是 燃烧 ; 和 大约 它 这
['ɪndiənz] [sæt] ,
Indians sat ,
印度人 卫星 ,

一堆木柴和灌木丛燃起熊熊大火；印第安人围坐在火堆旁。

['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [muːs] - [miːt] [ænd; ənd] ['sməʊkɪŋ] [ðeə(r)][paɪps] .
eating their moose - meat and smoking their pipes .
吃 他们的 驼鹿 - 肉 和 吸烟 他们的 管道 .
他们吃着驼鹿肉，抽着烟斗。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['fjʊdʒətɪv] , ['stɑːvɪŋ] , ['wɪəri] , [ænd; ənd] [tʃɪld] [baɪ][ðə; ði][kəʊld] [sprɪŋ] [blɑːsts] ,
The poor fugitives , starving , weary , and chilled by the cold spring blasts ,
这 贫穷的 逃犯 , 饥饿 , 厌倦 , 和 冷藏 经过 这 寒冷的 春天 爆炸 ,
可怜的逃亡者们，饥寒交迫，饱受春季寒风的侵袭。

[geɪzd] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] ['æmpl] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]['seɪvəri] [mi:ts] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skwɔ:]
gazed down upon the ample fire , and the savory meats which the squaws
凝视 向下 之上 这 充足 火 , 和 这 美味的 肉类 哪个 这 印第安女人
[wɜ: (r); wə(r)] ['kʊkɪŋ] [baɪ][,aɪ 'ti:] ,
were cooking by it ,
是 烹饪 经过 它 ,

他俯视着熊熊燃烧的篝火，以及印第安妇女们正在火边烹制的美味肉类。

[bʌt; bət][felt][nəʊ][temp'teɪ(ə)n][tu:; tə] ['pɜ:tʃəs] [wɔ:mθ] [ænd; ənd] [fu:d] [baɪ] [sə'rendərɪŋ] [ðəm'selvz]
but felt no temptation to purchase warmth and food by surrendering themselves
但 毛毡 不 诱惑 到 购买 温暖 和 食物 经过 投降 他们自己
[tu:; tə][kæp'tɪvəti] .
to captivity .
到 囚禁 .

但他们并没有因为渴望获得温暖和食物而甘愿被囚禁。

[deθ] [ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] [si:md] ['prefrəb(ə)l] .
Death in the forest seemed preferable .
死亡 在 这 森林 似乎 优选 .

死在森林里似乎更好一些。

[ðeɪ] [tɜ:nd] [ænd; ənd][fled] [bæk] [ə'pɒn][ðeə(r)] [træk] , [ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['məʊmənt][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]
They turned and fled back upon their track , expecting every moment to hear the
他们 转向 和 逃亡 后退 之上 他们的 追踪 , 期待 每一个 片刻 到 听到 这
[jel] [pʊ; əv] [pə'sju:ə] .
yells of pursuers .
喊叫 的 追击者 .

他们转身沿原路逃窜，时刻提防着追兵的喊叫声。

[ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [faʊnd][ðem; ðəm] ['si:tɪd] [pɒn][ðə; ði][bəŋk][pʊ; əv][ə; eɪ][smɔ:l] [stri:m] , [ðeə(r)] [fi:t] [tɔ:n]
The morning found them seated on the bank of a small stream , their feet torn
这 早晨 成立 他们 坐着 在 这 银行 的 一个 小的 溪流 , 他们的 脚 撕裂
[ænd; ənd] ['bli:dɪŋ] ,
and bleeding ,
和 出血 ,

清晨，他们坐在小溪岸边，双脚撕裂流血。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɪ'meɪsɪətɪd] .
and their bodies emaciated .
和 他们的 身体 瘦弱 .

他们的身体极度消瘦。

[ðə; ði]['eldə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ][la:st] ['efət] , [meɪd] [sɜ:tʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [ru:ts] , [ænd; ənd] ['fɔ:tənətli]
The elder , as a last effort , made search for roots , and fortunately
这 长老 , 作为 一个 最后的 努力 , 制成 搜索 为了 根 , 和 幸运的是
[dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ][fju:] [graʊnd] - [nʌts]
discovered a few ground - nuts
发现 一个 很少 地面 - 坚果

老人做最后的尝试，寻找树根，幸运地发现了一些花生。

[* ['glɑ:si:n; glɑɪ'si:n][eɪpɪ,ɑ:s] *] , [wɪtʃ] [sɜ:vɪd] [tu:; tə] [rɪ'freʃ] [ɪn][sʌm; səm] [dɪ'gri:] [hɪm'self][ænd; ənd]
[* **glycine apios** *] , **which served to refresh in some degree himself and**
[* 甘氨酸 阿皮奥斯 *] , 哪个 服务 到 刷新 在 一些 程度 他自己 和
[hɪz; ɪz] [stɪl] [wi:kə] [kəm'pænjən] .
his still weaker companion .
他的 仍然 较弱 伴侣 .

[*glycine apios*]，这在一定程度上使他和他更虚弱的同伴恢复了精神。

[æz; əz] [ðeɪ] [stʊd] [tə'geðə(r)][baɪ][ðə; ði] [stri:m] , ['hezɪtətɪŋ] [ænd; ənd]['ɔ:lməʊst] [dɪ'speərɪŋ] ,
As they stood together by the stream , hesitating and almost despairing ,
作为 他们 站立 一起 经过 这 溪流 , 犹豫不决 和 几乎 绝望 ,

他们并肩站在溪边，犹豫不决，几乎绝望了。

[aɪ 'ti:] [ə'kɜ:d] [tu:; tə] ['aɪzək] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪvjələt] [maɪt] [li:d] [tu:; tə] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒə(r)] [stri:m] [ɒv; əv]
it occurred to Isaac that the rivulet might lead to a larger stream of
它 发生 到 艾萨克 那 这 溪流 可能 带领 到 一个 更大的 溪流 的
['wɔ:tə(r)] ,
water ,
水 ,

艾萨克突然想到，这条小溪或许会汇入更大的水流。

[ænd; ənd] [ðæt] [tu:; tə] [ðə; ði] [si:] [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪt] ['setlmənts] [nɪə(r)] [aɪ 'ti:] ; [ænd; ənd] [hi:; hi]
and that to the sea and the white settlements near it ; and he
和 那 到 这 海 和 这 白色的 定居点 靠近 它 ; 和 他
[rɪ'zɒlvd] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [aɪ 'ti:] .
resolved to follow it .
已解决 到 跟随 它 .
以及通往大海和附近白人定居点的道路；他决心沿着这条路走下去。

[ðeɪ] [ə'gen] [brɪ'gæən] [ðeə(r)] ['peɪnf(ə)l] [mɑ:tʃ] ; [ðə; ði] [deɪ] [pɑ:st] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [wʌns] [mɔ:(r)]
They again began their painful march ; the day passed , and the night once more
他们 再次 开始 他们的 痛苦 行进 ; 这 天 通过了 , 和 这 夜晚 一次 更多的
[əʊvə'tʊk] [ðem; ðəm] .
overtook them .
超越 他们 .
他们再次开始了痛苦的行军；白昼过去，黑夜再次降临。

[wen] [ðə; ði] [eɪtθ] ['mɔ:nɪŋ] [dɔ:nd] ,
When the eighth morning dawned ,
什么时候 这 第八 早晨 黎明 ,
第八天清晨破晓时，

[ðə; ði] ['jʌŋgə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] [hɪm'self] [ʌn'eɪb(ə)] [tu:; tə] [raɪz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒv; əv]
the younger of the boys found himself unable to rise from his bed of
这 年轻 的 这 男孩们 成立 他自己 无法 到 上升 从 他的 床 的
[li:vz] .
leaves .
树叶 .
年纪较小的男孩发现自己无法从树叶铺成的床上起身。

['aɪzək] [ɪn'devə] [tu:; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [hɪm] , [dʌg] [ru:ts] , [ænd; ənd] [prə'kjʊəd] ['wɔ:tə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ;
Isaac endeavored to encourage him , dug roots , and procured water for him ;
艾萨克 努力 到 鼓励 他 , 挖 根 , 和 采购 水 为了 他 ;
以撒竭力鼓励他，为他挖土、取水；
[bʌt; bət] [ðə; ði] [pɔ:(r); pʊə(r)] [læd] [wɒz; wəz] ['ʌtəli] [ɪg'zɔ:stɪd] .
but the poor lad was utterly exhausted .
但 这 贫穷的 小伙子 曾是 完全地 筋疲力尽的 .

但可怜的孩子已经筋疲力尽了。

[hi:; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [hɑ:t] [ɔ:(r)] [həʊp] .
He had no longer heart or hope .
他 有 不 更长 心 或者 希望 .
他已经丧失了所有心力和希望。

[ðə; ði] ['eldə(r)] [bɔɪ] [leɪd] [hɪm] [ɒn] [li:vz] [ænd; ənd] [draɪ] [grɑ:s] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [tri:] ,
The elder boy laid him on leaves and dry grass at the foot of a tree ,
这 长老 男生 铺设 他 在 树叶 和 干燥 草 在 这 脚 的 一个 树 ,
大一点的男孩把他放在树下的树叶和干草上。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['hevi] [hɑ:t] [beɪd] [hɪm] [feə'wel] .
and with a heavy heart bade him farewell .
和 和 一个 重的 心 巴德 他 告别 .
她怀着沉重的心情向他告别。

[ə'leʊn][hi:; hi] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['peɪnfəli] [prə'si:did] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] , [naʊ] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] [ɪn]
Alone he slowly and painfully proceeded down the stream , now greatly increased in
独自的 他 缓慢地 和 痛苦地 继续 向下 这 溪流 , 现在 非常 增加 在
[saɪz][baɪ] ['trɪbjətɹi] [rɪvjə'lɪts] .
size by tributary rivulets .
尺寸 经过 支流 小溪 .

他独自一人缓慢而艰难地顺流而下，此时溪流已被支流大大拓宽。

[ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [hi:; hi] [klaɪmd] [wɪð] ['dɪfɪkəlti] ['ɪntu:][ə; eɪ] [tri:] ,
On the top of a hill he climbed with difficulty into a tree ,
在 这 顶部 的 一个 爬坡道 他 攀登 和 困难 进入 一个 树 ,
[fɜ:ls] [hɪl] [wɪð] [dɪfɪkəlti] [ɪntu:] [tri:]
他费力地爬上山顶的一棵树。

[ænd; ənd] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] [wɒt] [si:md] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['kliəriŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nju:li] -
and saw in the distance what seemed to be a clearing and a newly -
和 锯 在 这 距离 什么 似乎 到 是 一个 清理 和 一个 新 -
[reɪzd] [freɪm] ['bɪldɪŋ] .
raised frame building .
提高 框架 建筑 .

远处似乎有一片空地和一座新建的木结构房屋。

['həʊpf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] , [hi:; hi] [tɜ:nd] [bæk] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [kəm'pænjən] , [təʊld][hɪm] [wɒt]
Hopeful and rejoicing , he turned back to his young companion , told him what
充满希望 和 欢欣鼓舞 , 他 转向 后退 到 他的 年轻的 伴侣 , 讲述 他 什么
[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ,
he had seen ,
他 有 已见 ,

他满怀希望和喜悦，转身回到年轻的同伴身边，告诉他自己所看到的情景。

[ænd; ənd] , [ˈɑ:ftə(r)] ['tʃeɪfɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɪmz] [ə'waɪl] , [gɒt][hɪm][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fi:t] .
and , after chafing his limbs awhile , got him upon his feet .
和 , 后 摩擦 他的 四肢 一会儿 , 得到 他 之上 他的 脚 .
[ə'waɪl] [gɒt] [hɪm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [fi:t]
一番揉搓他的四肢后，把他扶了起来。

['sʌmtaɪmz] [sə'pɔ:tiŋ] [hɪm] , [ænd; ənd][æt; ət][ˈʌðə(r)z] ['kæriŋ] [hɪm][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] ,
Sometimes supporting him , and at others carrying him on his back ,
有时 支持 他 , 和 在 其他的 携带 他 在 他的 后退 ,
[sə'pɔ:tiŋ] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk]
有时搀扶着他，有时背着他。

[ðə; ði][hə'reʊɪk] [bɔɪ] ['stæɡəd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['kliəriŋ] .
the heroic boy staggered towards the clearing .
这 英勇 男生 交错 向 这 清理 .
[hə'reʊɪk] [bɔɪ] ['stæɡəd] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] ['kliəriŋ]
英勇的男孩踉跄着走向空地。

[ɒn] ['ri:tʃɪŋ] [aɪ 'ti:][hi:; hi] [faʊnd] [aɪ 'ti:] [dɪ'zɜ:trɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [kən'tɪnju:][hɪz; ɪz]
On reaching it he found it deserted , and was obliged to continue his
在 到达 它 他 成立 它 荒凉的 , 和 曾是 有义务 到 继续 他的
[dʒɜ:nɪ] .
journey .
旅行 .

到达目的地后，他发现那里空无一人，只好继续他的旅程。

[tə'wɔ:dz] [naɪt] [saɪnz][ɒv; əv][,sɪvəlaɪ'zeɪʃn][brɪ'gæn][tu:; tə] [ə'prɪə(r)] , — [ðə; ði] ['hevi] , [kən'tɪnjuəs] [rɔ:(r)]
Towards night signs of civilization began to appear , — the heavy , continuous roar
向 夜晚 标志 的 文明 开始 到 出现 , — 这 重的 , 连续的 吼
[ɒv; əv][ˈwɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [hɜ:d] ;
of water was heard ;
的 水 曾是 听到 ;

夜幕降临，文明的迹象开始出现——可以听到沉重、持续不断的流水声；

[ænd; ənd] , [ˈprez(ə)ntli] [ɪˈmɜ:dʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈfɒrɪst] ,
and , presently emerging from the forest ,
和 , 目前 新兴 从 这 森林 ,
此刻，他们正从森林中走出来，

[hi:; hi] [sɔ:] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈrɪvə(r)] [ˈdæʃɪŋ] [ɪn] [waɪt] [fəʊm] [daʊn] [prɪˈsɪpɪtəs] [rɒks] ,
he saw a great river dashing in white foam down precipitous rocks ,
他 锯 一个 伟大的 河 帅气 在 白色的 泡沫 向下 陡峭 岩石 ,
他看到一条大河裹挟着白色的泡沫，从陡峭的岩石上奔涌而下。

[ænd; ənd][ɒn][ɪts][bæŋk][ðə; ði] [greɪ] [wɔ:lz] [ɒv; əv][ə; eɪ][hju:dʒ] [stəʊn] [ˈbɪldɪŋ] , [wɪð] [ˈflæŋkə] ,
and on its bank the gray walls of a huge stone building , with flankers ,
和 在 它是 银行 这 灰色的 墙壁 的 一个 巨大的 石头 建筑 , 和 侧翼 ,
河岸边耸立着一座巨大的石头建筑，灰色的墙壁两侧是侧翼建筑。

[ˌpæliˈseɪdz] , [ænd; ənd][məʊt] , [ˈəʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [flæg][wɒz; wəz] [ˈflaɪɪŋ] .
palisades , and moat , over which the British flag was flying .
栅栏 , 和 护城河 , 超过 哪个 这 英国 旗帜 曾是 飞行 .
栅栏和护城河上飘扬着英国国旗。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈfeɪməs] [ˈsɒkəʊ] [fɔ:t] , [bɪlt] [baɪ] [ˈgʌvənə(r)] [fɪps] , [faɪv] [tu:] [jɪəz] [brɪˈfɔ:(r)] ,
This was the famous Saco Fort , built by Governor Phips , 5 two years before ,
这 曾是 这 著名的 萨科 堡 , 建造 经过 州长 菲普斯 , 5 二 年 前 ,
这就是著名的萨科堡，由菲普斯总督于两年前建造。

[dʒʌst] [brɪˈləʊ] [ðə; ði] [fɔ:ls] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsɒkəʊ][ˈrɪvə(r)] .
just below the falls of the Saco River .
只是 以下 这 瀑布 的 这 萨科 河 .
就在萨科河瀑布下方。

[ðə; ði][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈgæɪsɪn] [geɪv] [ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)] [ˈfeləʊz] [ə; eɪ][ˈkaɪndli] [ˈwelkəm] .
The soldiers of the garrison gave the poor fellows a kindly welcome .
这 士兵 的 这 驻军 给予 这 贫穷的 伙伴们 一个 亲切地 欢迎 .
驻军士兵热情地接待了这些可怜的家伙。

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf] , [hu:] [wɒz; wəz] [ˈskeəsli] [əˈlaɪv] , [leɪ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] [fɔ:t] ;
Joseph , who was scarcely alive , lay for a long time sick in the fort ;
约瑟夫 , WHO 曾是 几乎 活 , 躺 为了 一个 长的 时间 生病的 在 这 堡 ;
约瑟奄奄一息，在堡垒里卧病在床很久；

[bʌt; bət][ˈaɪzək] [su:n] [riˈgeɪn, ri:-] [hɪz; ɪz] [streŋθ] , [ænd; ənd][set] [aʊt] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [həʊm] [ɪn]
but Isaac soon regained his strength , and set out for his home in
但 艾萨克 很快 恢复 他的 力量 , 和 放 出去 为了 他的 家 在
[ˈheɪvəhɪl] ,
Haverhill ,
哈弗希尔 ,
但艾萨克很快恢复了体力，便启程返回位于哈弗希尔的家。

[wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] [ˈfɔ:tʃu:n] [tu:; tə] [əˈraɪv] [æt; ət][ɪn] [ˈseɪfti] .
which he had the good fortune to arrive at in safety .
哪个 他 有 这 好的 财富 到 到达 在 在 安全 .
他很幸运地安全抵达了目的地。

[əˈmɪdst][ðə; ði] [ˈstɜ:rɪŋ] [ikˈsaɪtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [deɪ] ,
Amidst the stirring excitements of the present day ,
在.....之中 这 搅拌 兴奋 的 这 展示 天 ,
在当今激动人心的时刻，

[wen] ['evri] [θɪɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['waɪə(r)] [kən'veɪz] [ə; eɪ] [nju:] ['sʌbdʒɪkt][fɔ:(r); fə(r)] [θɔ:t] [ɔ:(r)]
when every thrill of the electric wire conveys a new subject for thought or
什么时候 每一个 刺激 的 这 电的 金属丝 传递 一个 新的 主题 为了 想法 或者
[ˈækʃ(ə)n][tu:; tə][ə; eɪ][ˌdʒenə'reɪ(ə)n][æz; əz]['i:gə(r)][æz; əz][ðə; ði] ['eɪnfənt] [ə'θi:nɪənz] [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm]
action to a generation as eager as the ancient Athenians for some
行动 到 一个 一代 作为 渴望的 作为 这 古老的 雅典人 为了 一些
[nju:] [θɪŋ] ,
new thing ,
新的 事物 ,

当每一次电线的震动都能给像古雅典人那样渴望新鲜事物的一代人带来新的思考或行动主题时

[ˈsɪmp(ə)l][ˈledʒəndz][ɒv; əv][ðə; ði][pɑ:st][laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][træn'skraɪbd][hæv; həv]
simple legends of the past like that which we have transcribed have
简单的 传说 的 这 过去的 喜欢 那 哪个 我们 有 转录 有
[ʌn'daʊtɪdli] [lɒst] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'gri:] [ðeə(r)] [ˈɪntrəst] .
undoubtedly lost in a great degree their interest .
无疑 丢失的 在 一个 伟大的 程度 他们的 兴趣 .

像我们记录下来的这些简单的古代传说，无疑已经很大程度上失去了人们的兴趣。

[ðə; ði][lɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪəsaɪd][ɪz] [brɪ'kʌmɪŋ] [ˈɒbsəli:t] ,
The lore of the fireside is becoming obsolete ,
这 知识 的 这 炉边 是 成为 过时的 ,
炉边传说正在逐渐过时，

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][ˌɒktədʒə'neəriən] [fju:] [hu:] [stɪl] [ˈlɪŋɡə(r)] [ə'mʌŋ] [ju: 'es] [wɪl] [ˈperɪʃ] [ðə; ði]
and with the octogenarian few who still linger among us will perish the
和 和 这 八旬老人 很少 WHO 仍然 萦绕 之中 我们 将要 沦 这
[ˌʌn'ɪrɪtn] [ˈhɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˈbɔ:də(r)][laɪf][ɪn] [nju:] [ˈɪŋɡlənd] .
unwritten history of border life in New England .
不成文 历史 的 边界 生活 在 新的 英格兰 .

随着少数仍健在的八旬老人离世，新英格兰边境生活的无字历史也将随之消逝。

[wʌn] ([rɪ'tɜ:n])
1 (return)
1 (返回)
1 (返回)

[[ðə; ði] " [ˌnærə'gænsɪt] [wɔ:(r)] " [wɒz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðæt] [pɑ:t][ɒv; əv] [kɪŋ] [ˈfɪlɪps]
[The " Narragansett War " was a name applied to that part of King Philip's
[这 " 纳拉甘西特 战争 " 曾是 一个 姓名 应用 到 那 部分 的 国王 菲利普的
[wɔ:(r)] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'fekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] [traɪb][ɒv; əv] [ˌnærə'gænsɪt]
War which resulted from the defection of the powerful tribe of Narragansetts
战争 哪个 结果 从 这 叛逃 的 这 强大的 部落 的 纳拉甘西特
,
,
,

“纳拉甘西特战争”是指菲利普国王战争中因强大的纳拉甘西特部落叛变而引发的那部分战争。

[ˈfɔ:məli] [ˈælaɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] , [tu:; tə][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈɪndiən] [tʃɪ:f] .]
formerly allies of the English , to the standard of the Indian chief .]
以前 盟国 的 这 英语 , 到 这 标准 的 这 印度 首席 :]
以前是英国的盟友，效仿印第安酋长的标准。

[tu:'tu:] ([rɪ'tɜ:n])
2 (return)
2 (返回)
2 (返回)

[[ˈlɔ:ŋˌfelouz] * [ɪˈvændʒəˌlɪn; ɪˈvændʒəˌlaɪn] , * [laɪnz] - , - .]
[Longfellow's * Evangeline , * lines 205 , 206 .]
[朗费罗的 * 伊万杰琳 , * 线条 - , - .]
[朗费罗的《伊万杰琳》，第205、206行。]

[θri:] ([rɪ'tʃ:n])
3 (return)
3 (返回)

3 (返回)

[" [hɜ:(r); hæ(r)][ˈeɪndʒəlz] [feɪs] [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [aɪ] [ɒv; əv] [ˈhev(ə)n] - [braɪt] [ænd; ənd] [meɪd]
[" **Her angel's face As the great eye of heaven shyned bright And made**
[" 她 天使的 脸 作为 这 伟大的 眼睛 的 天堂 - 明亮的 和 制成
[ə; eɪ] [ˈsʌŋˈjaɪn] [ɪn][ðə; ði] [[ædi] [pleɪs] ;
a sunshine in the shadie place ;
一个 阳光 在 这 沙迪 地方 ;
“她天使般的脸庞，如同天堂的大眼睛闪耀着光芒，在阴暗的地方带来了一缕阳光；

[dɪd][ˈnevə(r)][ˈmɔ:t(ə)] [aɪ] [bɪˈhəʊld] [sʌt] [ˈhev(ə)nli] [greɪs] .
Did never mortal eye behold such heavenly grace .
做过 绝不 凡人 眼睛 看哪 这样的 天上 优雅 .
凡人之眼从未见过如此天赐的恩典。

" — [ˈspensər] : * [ðə; ði] [ˈfeəri] [kwi:n] , * [bi:'keɪ] .
" — **Spenser : * The Faerie Queene , * bk .**
" — 斯宾塞 : * 这 仙女 奎恩 , * 书 .
“——斯宾塞：《仙后》

[aɪ] . [ˈkæntəʊ][θri:] .
I . canto iii .
我 . 坎托 三、 .

I. 第三章

[es 'ti:] . [fɔ:r] .]
st . 4 .]
英石 . 4 .]

第 4 节。

[fɔ:r] ([rɪ'tʃ:n])
4 (return)
4 (返回)

4 (返回)

[* [əˈnæθəmə] [ˌmerəˈnæθə] * [əˈkɜ:z] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][es 'ti:] . [pɔ:lz] [fɜ:st] [ɪˈpɪsl] [tu:; tə]
[* **Anathema maranatha** * **occurs at the close of St . Paul's first epistle to**
[* 诅咒 马拉纳塔 * 发生 在 这 关闭 的 英石 : 保罗的 第一的 书信 到
[ðə; ði] [kəˈrɪnθiənz] ,
the Corinthians ,
这 哥林多前书 ,
[*Anathema maranatha* 出现在圣保罗写给哥林多人的第一封书信的结尾，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈvɜ:ʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [əˈpɪə(r)] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈkɒmpəzɪt] [ˈfreɪz] .
and in the English version is made to appear as a composite phrase .
和 在 这 英语 版本 是 制成 到 出现 作为 一个 合成的 短语 .
在英文版本中，它被设计成一个复合短语。

[aɪ 'ti:][hæz; hæz][səʊ] [pɑ:st] [ˈɪntu:] [ˈkɒmən] [ju:z] , * [ˌmerəˈnæθə] * [ˈbi:ɪŋ] [ˈteɪkən][æz; əz] [ɪnˈtensɪfaɪɪŋ]
It has so passed into common use , * maranatha * being taken as intensifying
它 有 所以 通过了 进入 常见的 使用 , * 马拉纳塔 * 存在 已采取 作为 加剧
[ðə; ði] [kɜ:s] [kənˈteɪnd] [ɪn] * [əˈnæθəmə] * .
the curse contained in * anathema * .
这 诅咒 包含 在 * 诅咒 *

因此，它已成为常用语，*maranatha* 被认为是加强了 *anathema* 中所包含的诅咒。

[ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒpəli] [tuː; tə][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd] , * [ˌmerəˈnæθə] * [ˈsɪgnɪfaɪɪŋ] " [ðə; ði] [lɔːd]
The words are properly to be divided , * maranatha * signifying " The Lord
[ˈkʌmɪθ] . "]
cometh . "]
到来 : "]

这两个词应该分开说，*maranatha* 的意思是“主来了”。

[faɪv] ([rɪˈtʃːn])
5 (return)
5 (返回)

5 (返回)

[[æŋ; ən] [ˈɪntrəstɪŋ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][sɜː(r)] [ˈwɪljəm] [fɪps] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˈpɑːrk,mænz] *
[An interesting account of Sir William Phips will be found in Parkman's *
[一个 有趣的 帐户 的 先生 威廉 菲普斯 将要 是 成立 在 帕克曼的 *
[ˌfrɑːntəˈnæk][ænd; ənd] [ŋjuː] [fraːns] [ˈʌndə(r)] [ˈluːɪs] [ˌeks,ɑːˈviː] . *
Frontenac and New France under Louis XIV . *
弗龙特纳克 和 新的 法国 在下面 路易斯 十四 : *

关于威廉·菲普斯爵士的有趣记述，可参阅帕克曼的《路易十四统治下的弗龙特纳克和新法兰西》。

[ˈhɔːθɔːrn] [ˈɔːlsəʊ] [telz] [hɪz; ɪz][rəʊˈmæntɪk][ˈstɔːri] [ɪn] * [ˈfænfɔː] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈpiːsɪz] . *]
Hawthorne also tells his romantic story in * Fanshawe and Other Pieces . *]
霍桑 还 讲述 他的 浪漫的 故事 在 * 范莎 和 其他 件 : *]
霍桑还在《范肖及其他作品》中讲述了他的浪漫故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

